Septermber 16, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

HOSPITAL CU "KICK-OFF" P'E PROYECTO "ELECTRONISCH PATIËNTEN DOSSIER"

Algemene Rekenkamer encuanto investigacion di cuenta anual di pais Aruba di año 2014

"No bisa so, pero haci tambe"

Tin palabracion, pero no ta realisa esaki

ALGEMENE Rekenkamer a publica su raport encuanto investigacion di e cuenta anual di pais pa año 2014.
Den e raport aki Algemene Rekenkamer ta remarca cu, mirando e deficit cumulativo cu ta creciendo y un debe nacional cu ta sigui subi, año 2014 a para den marco di preocupacion continuo tocante e sostenibilidad di finansa publico.
Ademas di esaki, durante e aprobacion di presupuesto a surgi un situacion dor di cual e presupuesto di año 2014 a drenta na vigor practicamente na final di año.

PALABRACION Y REALISACION DI ESAKI

Na año 2014 Gobierno a presenta un cambio den su maneho presupuestario y a palabra pa haci e finansa publico duradero y pa riba termino, yega na un presupuesto balansa.
Pa por cumpli cu e normanan presupuestario cu a palabra, Gobierno a presenta un marco financiero pa añanan 2014-2018. E investigacion di Algemene Rekenkamer ta indica cu ainda Gobierno no ta cumpli cu palabracionnan di e normanan di e presupuesto.

Ademas di esaki e marco financiero ta wordo ahusta pa despues tog wordo surpasa. Ta di suma importancia pa Gobierno bay over na un control efectivo riba gastonan, p'asina por logra e metanan cu Gobierno a presenta p'e añanan benidero.
Ta hopi importante pa no lage solamente na palabra, pero pa cumpli tambe cu locual a wordo palabra. Den poco palabra, no bisa so, pero haci tambe, te mensahe di Algmene Rekenkamer.

Durante año 2014 pa prome biaha cifranan periodico di e realisacion di presupuesto a wordo compila.
Cifranan periodico por duna e Ministernan y Parlamento un guia, p'asina preveni cu e palabracionnan no wordo cumpli.
Un condicion ta cu e cifranan periodico ta disponibel na tempo y cu tin garantia cu e cifranan ta di confia.
P'e motibo ey tambe e mehoracion di e maneho financiero ta un necesidad.

Pa año 2014 e maneho financiero a conoce poco mehoracion cu por wordo midi. Un desaroyo positivo ta cu na maart 2015 Gobierno a entrega un plan di accion encuanto mehoracion di maneho financiero na Parlamento.
Tambe a haci un evaluacion inicial di e situacion actual di e maneho financiero. Ta di suma importancia pa duna ehecucion rapido na mehoracion di maneho financiero, mirando cu esaki ta forma e base pa logra haci e finansa publico di Pais uno sostenibel.



Derecho presupuestario di Parlamento

Ta wordo hala un banda, cu ta un preocupacion di Algemene Rekenkamer

MIRANDO e entregamento laat di e presupuesto di 2014, articulo 11 di e ley di Comptabilidad di 1989 a wordo aplica p'asina por sigura e continuacion di e servicio di e instancianan gubernamental. E interpretacion y aplicacion amplio cu Gobierno ta duna n'e articulo aki, lamentablemente ta mustra e forma con e derecho presupuestario di Parlamento den gran parti ta wordo hala un banda. Algemene Rekenkamer ta ripiti su preocupacionnan riba e forma di proceder aki y ta remarca cu Parlamento tambe tin un responsablidad pa percura cu e proceduranan cu e derecho presupuestario ta contrae, wordo cumpli.

Recomendacionnan Algemene Rekenkamer

Algemene Rekenkamer ta indica den su raport cu Gobierno mester continua cu plannan pa drecha y mehora e maneho financiero. Trayectonan cu ya ta andando mester wordo continua. Un ehempel t'e cambio di ley di Comptabilidad. E finalisacion rapido di e trayectoria di e ley aki ta un necesidad.
Un otro punto importante ta pa yega na establece normanan pa compilacion di e cuenta anual. Esaki lo conduci n'e hecho cu den futuro por yega na realisa control debido di e cuenta anual. Durante e preparacion y ehecucion di e presupuesto mester pone enfasis riba e maneho di e gastonan p'asina por cumpli cu e normanan cu a wordo palabra. Ta hopi importante pa cumpli cu stipulacionnan di ley, tambe transparencia den direccion di Parlamento, ta un requisito.

Algemene Rekenkamer ta urgi Minister di Finansa pa percura p'esaki sosode. Algemene Rekenkamer ta recomenda Parlamento pa tuma medidanan pa pone un paro n'e manera con e derecho presupuestario di Parlamento ta wordo afecta den un forma negativo. Mester vigila pa palabracionnan wordo cumpli. Aki mester haci uso di e posibilidadnan constitucional pa laga Minister(nan) concerni responsabilisa nan mesora di no cumpli cu ley y palabracionnan haci.
E posibilidad pa impone sancion no mester wordo descarta.

Reaccion di Minister di Finansa

Minister di Finansa a reacciona riba e raport di Algemene Rekenkamer y ta di acuerdo cu mester cumpli cu palabracionnan haci. Minister a indica den su carta cu e ta dispuesto pa pone su mes disponibel pa por logra esey. Algemene Rekenkamer lo sigi e siguiente pasonan di Gobierno. E version digital di e raport di Algemene Rekenkamer ta obtenibel via www.rekenkamer.aw y por wordo pidi na telefon 582-5448, of via e-mail na info@rekenkamer.aw.



Despues di ta perdi for di diasabra ultimo, ayera merdia

Guardacosta a localisa e piscadornan Arubiano na como 100 miya west di Aruba



CENTRO di Rescate y Coordinacion (RCC) di Guardacosta Caribense, (KWCARIB) a haya notificacion dialuna ultimo, cu for di diasabra un boto a sali for di Aruba, cu 4 piscador abordo, pero te cu ayera mainta, no a tende nada mas di nan.
E boto, Kathy A-1898 tabatin 4 piscador, esta Hendrik Wernet, Giovanny Marin, Richard Romero y E. de Kort abordo y nan mester a bolbe 5'or diasabra atardi, pero esey no tabata e caso.

Segun informacion duna, e piscadornan a sali pa pisca n'e parti oost di Aruba. Unabes Guardacosta a haya e denuncia, a saca un unidad for di nan punto di sosten na Aruba, y a busca te laat di anochi, te cu nan mester a stop debi na scuridad.
Ayera diamars, Guardacosta a planea atrobe pa reanuda e busqueda di e 4 piscadornan, y e biaha aki a pidi asistencia di e Dash-8, cu t'e avion di patruya di Guardacosta.
Tabata den oranan di ayera merdia, pa mas o menos 12.30 cu e Dash-8 a localisa Kathy na como 100 miya pabao di Aruba, cu ta un distancia basta leu.
E piscadornan lo a haya problema cu e motor di Kathy y asina nan a drief e distancia menciona.
Guardacosta a constata cu tin un barco di carga den becindario, esta Aragonborg, cu a brinda nan asistencia y a tuma e naufragonan abordo. Tur e piscadornan tabata den bon condicion, pero Aragonborg a hiba nan Cartagena, ta unda e tabata bayendo.
Pa loke t'e boto piscador Kathy mes, e carguero no por a tou'e y a ser laga atras.

Mas cu solamente controla,
nan t'ey como un wowo extra den caya

Aceptacion grandi pa "Parkeerwachters' riba bicicleta



ASINA cu luna di september a drenta, mesora implementacion di e Landsverordering Parkeermeters a drenta na vigor, mescos t'e autoridad special di supervision cu a otorga n'e grupo di casi 25 empleado di AruParking. Nan trabou ta varia for di controla cumplimento di e tarifanan pa parkeer, pa autonan mal staciona riba acera of na lugarnan prohibi pa borchi y claro, tambe nan tey como un extra wowo den caya.
Nan trabou no ta pa traha como seguridad p'e autonan staciona den caya grandi, pero como e autonan eynan ta nan clientenan, di mes cu nan presencia riba bicicleta den tur e cayanan den Playa ta sirbi como un medida preventivo contra cualkier anti-social cu tin otro intencion.

E forma di mobilisa riba bicicleta ya a demostra su fruto, pasobra no solamente nan por yega tur caminda mas liher, pero e ta hopi mas facil y practico pa maniobra den tur e cayanan, tin biaha smal, den centro di ciudad. Aunke e prome siman ta cuestion di custumbra cu e sistema nobo y adapta na leynan vigente, awor ya mayoria hende ta nota e frutonan.
Peatonnan por cana trankil riba acera sin cu mester subi caminda coriendo risico cu auto por alcansa nan.
E negoshinan, cu antes tabata keha caba di falta di cliente pa haci compras, awor tin espacio pa invita clientenan pa yega libremente y haya un lugar hasta dilanti nan negoshi.
Varios negoshi a cuminsa promove cu nan mes ta paga e tarifa di parkeer pa nan clientenan cu haci compras serca nan, como un incentivo pa atrae mas cliente pa bin cumpra den centro di ciudad atrobe.

Gerencia di AruParking

Minister Otmar Oduber no tabata envolvi den escogencia pa oficina di AruParking

ARUPARKING a tuma nota di un publicacion cu no ta cuadra cu berdad. Ta referi n'e articulo publica den medionan di comunicacion riba e fecha di 14 di september 2015 referiendo na huurmento di e edificio unda e oficina principal di AruParking ta ubica.
Manera un procedura standard di escogencia di e edificio, a evalua 3 diferente localidad cual ta:
Layex Building; Wilhelminastraat 13; Edificio Doña Clara. A pidi cada localidad informacion di prijs pues un cuenta di cual a constata cu tur a duna practicamente mesun suma.
E proceso transparente a bay como lo siguiente: A evalua: 1. Prijs; 2. cantidad di vierkante meter, 3. seguridad, 4. e cantidad cu lo mester inverti den e lugar y 5. indeling apropia.
Wilhelminastraat 13, a resulta cu e mesun huurprijs practicamente compara cu e otro dos nan, pero e cantidad di vierkante meter ta mas hopi cu e otronan y no ta rekeri tanto na inversion di parti AruParking.
E otro opcionan tabatin e.o. hopi glas, cual lo por tin un factor di inseguridad. Wilhelminastraat 13, te hasta e dak ta cement locual ta mas adecuado.

Den e otro localidadnan tabata rekeri inversion grandi di entre otro schotmento di e oficina y den Layex building full un sistema di airco.
Wilhelminastraat 13 tabatin tur oficina nan geschot cu tabata pa yega cuminsa opera sin mester di schot y airco unit tabata inclui.
Asina tin varios beneficio cu a pone cu nos escogencia a bay pa Wilhelminastraat uno cu no mester a pensa dos biaha.

E escogencia tabata totalmente den man di ehecutivonan di AruParking mes y no tabatin envolvimento di Minister di Transporte den esaki.
Ta spera cu esaki por trece un poco mas claridad y transparencia riba henter e procedura aki.

Debi cu MEP ta prefera di keda riba caya

Pa un aña, MEP no tin representacion den ningun comision di Parlamento



DIALUNA ultimo, Drs Marisol Lopez Tromp, den su calidad di Presidente di Parlamento a duna dci conoce cu nan tabatin un reunion di Comision Central di Parlamento, unda a trata kico t'e trabaonan pa henter e aña parlamentario, y con lo reparti esaki entre e fraccionnan cu ta representa den Parlamento.

P.e. cua t'e Comisionnan Fiho, di cua tema, y kende ta bira e presidente etc. Esaki ta algo cu ta sosode tur aña.
Pero e biaha aki, fraccion di MEP a opta pa no ta presente, alegando cu nan no ta sinti nan mes sigur den Parlamento y ta prefera di keda riba caya, y asina ta mas serca di pueblo.
E hecho aki tin como consecuencia, cu pa un aña largo, MEP su fraccion no tin representacion den ningun di e comisionnan fiho di Parlamento.

E comisionnan fiho tin awor unicamente representacion di fraccion di PDR y di AVP, unda a reparti e tareanan di henter e aña.

Relaciona cu esaki, Presidente di Parlamento, drs.Marisol Lopez Tromp a bisa cu despues di eleccion di Presidente y Vice Presidente di Parlamento, fraccion di MEP a opta pa no participa n'e proceso democratico aki.

Tampoco fraccion di MEP no a participa n'e apertura di Aña Parlamentario nobo, unda sr. Gobernador, representando Rey Willem Alexaner, a hiba palabra.
Cu ausencia di fraccion di MEP na instalacion tambe di e diferente comisionnan, t'e miembro di AVP y PDR lo haci e trabaonan parlamentario.
Segun drs. Marisol Lopez Tromp, e no ta bay pa nan ausencia, pero nan no kier forma parti di e proceso democratico, caminda cada miembro eligi pa wordo paga pa haci su trabao den Staten.

> "Bo tin cu puntra bo mes, kico t'e balor agrega pa ta representante di pueblo votador".

Diabierne awor, Parlamento lo sigui cu su actividadnan, lo sigui cu e reunion cu Parlamento a pidi pa Minister di Salud, dr. Alex Schwengle bin duna cuenta di e salanan di operacion. E ta un reunion cu a inicia na luna di maart ultimo, y diabierne awor e mandatario lo duna informacion di e gastonan pa cu e construccion di salanan di operacion nobo.

A mustra Presidente di Parlamento cu den comunidad comportacionnan asina di fraccion di MEP ta wordo cuestiona den pueblo. Tin opinion cu ta bisa No Work No Pay, esey tambe ta conta pa fraccion di MEP?.

Segun drs. Marisol Lopez Tromp cu e como Presidente di Parlamento ta invita tur miembro pa reunion y ta keda na nan, si nan ta presenta y participa n'e reunionnan aki. Na final, pueblo lo hugza representantenan di pueblo.

Awor miembronan di MEP no kier atende reunion di Parlamento, alegando cu nan ta teme pa nan seguridad den Parlamento, pero e mesun lider di MEP, ta bay para na Centro di Husticia pa defende esnan cu a comete actonan castigable.

Ta net nan no a percura pa Parlamento no ta save den e ultimo reunion publico dia 27 di augustus ultimo, segun Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp.

Mehorando cuido y comunicacion pa medio di inovacion

Hospital cu "kick-off" p'e proyecto "Electronisch Patiënten Dossier"









DIAMARS mainta na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma lugar e "kick-off" di e proyecto di e sistema EPD, esta «Electronisch Patienten Dossier», unda cu tur informacion di cada pashent cu ta relevante pa su cuido medico ta wordo hinca den un software cu ta haci e informacion acesibel pa tur esnan encarga y envolvi den su cuido. Proximamente lo cuminsa cu instalacion di tur e sistemanan necesario. Na comienso di aña 2016 lo cuminsa test funcionamento di e sistema, lo sigui na mei y juni cu training p'e personal cu lo bay traha cu e sistema y na augustus 2016 lo tuma lugar e "GO-LIVE" di e EPD cual lo bay wordo uza den henter Hospital.

Director Financiero di Hospital, esta sr. Theo de Kool a expresa cu e proyecto aki ta bay cambia e sistema cu ta traha na hospital masha hopi, pues un proyecto hopi importante pa Hospital. A sondea prome kico e EPD por nifica p'e forma di traha den hospital y un di e beneficionan principal ta cu e ta bira hopi mas dificil pa comete eror y ta hopi mas facil tambe pa haya e erornan cometi.

A splica cu erornan lo por tuma lugar, pasobra e "handschrift" di dokternan ta dificil pa compronde, cierto remedi ta parce otro y por bruha facilmente entre 10 mg y 100 mg.
Pues, semper tin e chensnan pa haci fout y cu e sistema nobo e chensnan ta wordo reduci enormemente mirando cu tur informacion lo ta digital.

Un otro beneficio ta cu e sistema ta hisa eficiencia ora di busca informacion. Sr. de Kool a bisa cu na otro hospitalnan a nota cu uzando un EPD ta spaar 30 minuut pa dia di e proceso pa busca informacion.
Esaki ta suma hunto na un total di casi tres siman pa aña. E beneficio grandi ta cu e tempo inverti den busca informacion lo bay wordo uza den cuido directo di e pashent.

E di tres beneficio impactante cu de Kool a menciona t'e acesibilidad na informacion. Informacion comparti pa medio di e EPD ta haci cu tur dokter y esnan cu ta brinda cuido n'e pashent tin aceso ora cu nan mester di dje, 24 ora pa dia y 7 dia pa siman, y no ta solamente e persona cu tin e dossier (file) den su man tin e informacion disponibel.

Marilu Koolman, "junior beleidsmedewerker" y projectmanager EPD na hospital a bisa cu e proyecto ta carga e nomber di IMPACT cual ta nifica "Improving Patient Care Through Technology", esta mehoracion di cuido di pashent pa medio di tecnologia.
E EPD ta un instrumento mas pa drecha e procesonan den e trayectorio pa drecha cuido p'e pashentnan, el a splica.

Ta un proceso cu lo bay tuma lugar en cooperacion di tur cu ta labora na Hospital.
Primeramente, Koolman a comenta, hospital a enfoca riba e parti administrativo, esta pa digitalisa e datonan di e pashent n'e puntonan cu tin di haci cu administracion, manera admision y facturacion.
E proceso aki a cuminsa desde 2009. Awor e momento a yega pa pone e resto di e proyecto den implementacion, esta e parti di maneho di informacion medico di e pashent. Ta registra tur pashent admiti na hospital of cu bay policlinica di specialista cu ta traha cu hospital, den e programa hunto cu tur dato, incluyendo historia medico, e remedinan cu e ta tuma, historia medico di su famia unda cu ta relevante p'e y e enfermedad y condicionnan cu e ta biba cune, ta wordo registra den e software.

Asina hospital ta haci e comunicacion multidisplinario encuanto e pashent mas facil, Koolman a remarca.
Ora e pashent yega na un dokter, danki n'e sistema aki e lo ta bon na altura di tur loke pashent a pasa aden, ki remedinan e por tuma of no por tuma, ki remedinan e ta tumando y e por wak e pashent su progreso y desaroyo.
Esaki ta haci hopi mas facil p'e dokternan colabora encuanto e cuido di e pashent.

E idea ta pa "Go-Live" na augustus 2016 cu e pashentnan cu ta interna n'e momento ey y sigui poco poco expande riba e dossiernan y e informacion di pashentnan.
Esaki file di cada pashent lo ser expande na momento cu e bini den contacto cu hospital y e policlinicanan di specialista.

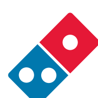


BUY A MEDIUM
BBQ CHICKEN PIZZA
& GET ANY MEDIUM
1-TOPPING
HAND TOSSED PIZZA

FOR ONLY 10.00 AWG



Palm Beach 586 0333
Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444



Offer is NOT valid in combination with any other Domino's Aruba offer or promotion.
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification.
This offer is valid from Wednesday September 3, 2015 and ending on Tuesday October 28, 2015.

Marlon Sneek na Xiomara Ruiz Maduro:

Ki dia Xiomara Ruiz Maduro (MEP) lo pone un punto final na su mentiranan?

Ambtenaarnan, habri boso wowo



PARLAMENTARIO Marlon Sneek atrobe mester a tuma nota di un comunicado di prensa cu Parlamentario semper ausente di Parlamento di Aruba, esta Xiomara Ruiz Maduro, a emiti recientemente.

Aki e Parlmanetario Mepista a declara cu lesando e rapport di CFT di December ultimo ta scirbi cu "De investeringen vanuit de begroting zijn gedurende de hele periode laag gebleven en uitgekomen op minder dan 1% van de totale uitgaven in 2014".

Berdad esey ta scirbi den dicho rapport pero esey ta referi na aña 2014 y no e periodo di Gabinete Mike Eman desde 2010.

Parlamentario Sneek ta haya cu e Mepista aki mester stop di gaña pueblo constantemente pa hasi como sifuera e lo ta un sabe lo todo riba tereno di finansas y cu e ta mas sabi cu esnan di Banco Central, Controlaria General etc.

Pakico e no ta sincero y divulga e berdad den ki situacion e Gobierno di su Lider Honorario sr. Nelson Oduber a laga nos finansas publico?

Pa refresca su memoria e mester puntra su lider honorario den ki situashon e la laga e fondonan di APFA, SVB, AZV y Finansas di nos pais Aruba.

Tur e fondonan aki tabata den un debacle financiero na punto di bati bancarota. Si no ta p›e curashi cu e Gobierno di Mike Eman a tuma pa tuma desicionnan drastico pa salba e institutonan aki, awe ningun ex-ambtenaar, ni pensioenadonan di SVB lo ta cobrando nan penshoen., Y si a laga e institutonan aki bati banca-rota consequentemente tur otro institutonan bancario tambe lo a bin abou cu esakinan. Esaki ta danki na e maneho iresponsabel di su lider honorario sr. Nelson Orlando Oduber. Esaki ta parti di e mega debe danki na Nelson Oduber.

Pa continua di refresca e Mepista Xiomara Ruiz Maduro su memoria, tambe Parlamentario Marlon Sneek kier accentua e invercion cu e Gobierno di Mike Eman a hasi den nos empleadonan publico, esta nos ambtenaarnan.

Promocionnan cu pa añas a keda stagna y a keda sin wordo otorga n›e ambtenaarnan.

Indexering y Vakantie Uitkering y Bashi Premie cu pa 8 aña a wordo gevries. Tur esakinan e Gobierno di Mike Eman a reconoce e inhusticia cometi pa cu e ambtenaarnan y aunque nos pais Aruba tabata confrontando un periodo duro debi na e mal maneho di Nelson Orlando Oduber y como tambe e crisis mundial y como tambe e siere di nos refineria, asina mes a pone pia abou cu no por laga nos empleadonan publico un banda. Esaki tambe ta parti di e totalidad.

Parlamentario Sneek ta puntra e Mepista Xiomara cu ya e ta sinti su mes un experto di finansas, cuanto e ta calcula e invercionnan cu e Gobierno di Gabinete Mike Eman a hasi den e fondonan di APFA, SVB, AZV y como tambe den nos empleadonan publico ta sali en total?

Awel akinan ta un parti chikito di e invercion cu e Gabinete Mike Eman ta invertiendo desde 2010 y locual e rapport di CFT cu e ta cana broma cu no ta menciona of no ta parti di e 1%.

Terminando Parlamentario Sneek kier a enfoca solamente rib›e dos aspectonan aki sin menciona e otro invercionnan por ehempel den e materialnan di Brandweer, Polis, Aduana etc etc. Danki Dios cu nos tin un pueblo husto y sabi cu ta busca su informacionnan corecto y no simplemente ta bay tras di argumentonan di politiconan fracasa, mediocre y machiavelico.

Candela na Hotel Roys







DIAMARS merdia banda di 1.30 a dirigi Cuerpo di Bombero cu urgencia p'e antes yama Hotel Roys, cu lo ta na candela.

Na yegada a constata cu enberdad e apartamentonan patras di e edificio lo tabata saca basta huma y a pasa over pa kibra e porta di edificio pa por a drenta y asina por combati e candela. Autoridad competente ta investiga e susedido.

Minister Mike de Meza:

E waf di Barcadera ta hopi moderno den tecnologia, eficiencia y energia berde

DURANTE di su bishita siman pasa n'e waf di container na Barcadera, Minister Mike de Meza a elabora riba diferente factor cu ta haci di e waf un di esnan mas moderno den nos region, particularmente unda ta trata di uzo di energia. Actualmente e proyecto di waf ta den pleno ehecucion.

E gantry crane (grua) cu ta uno "state of the art" ta programa pa wordo lanta completamente pa fin di luna y lo wordo poni riba su rails pa medio di skids.
Tin otro procesonan y construccion andando riba e waf; testing y training p'e operadornan di e grua lo ta tumando lugar proximamente y e waf lo ta completamente operacional pa februari 2016.
Minister De Meza, kende tambe ta encarga cu e energia y utilidad, a splica cu un di e metanan ta pa haci di e waf aki un facilidad berde y aplica mas tanto energia alternativo/sostenibel, combina cu eficiencia y efectividad pa medio di productonan cu ta uza menos coriente.

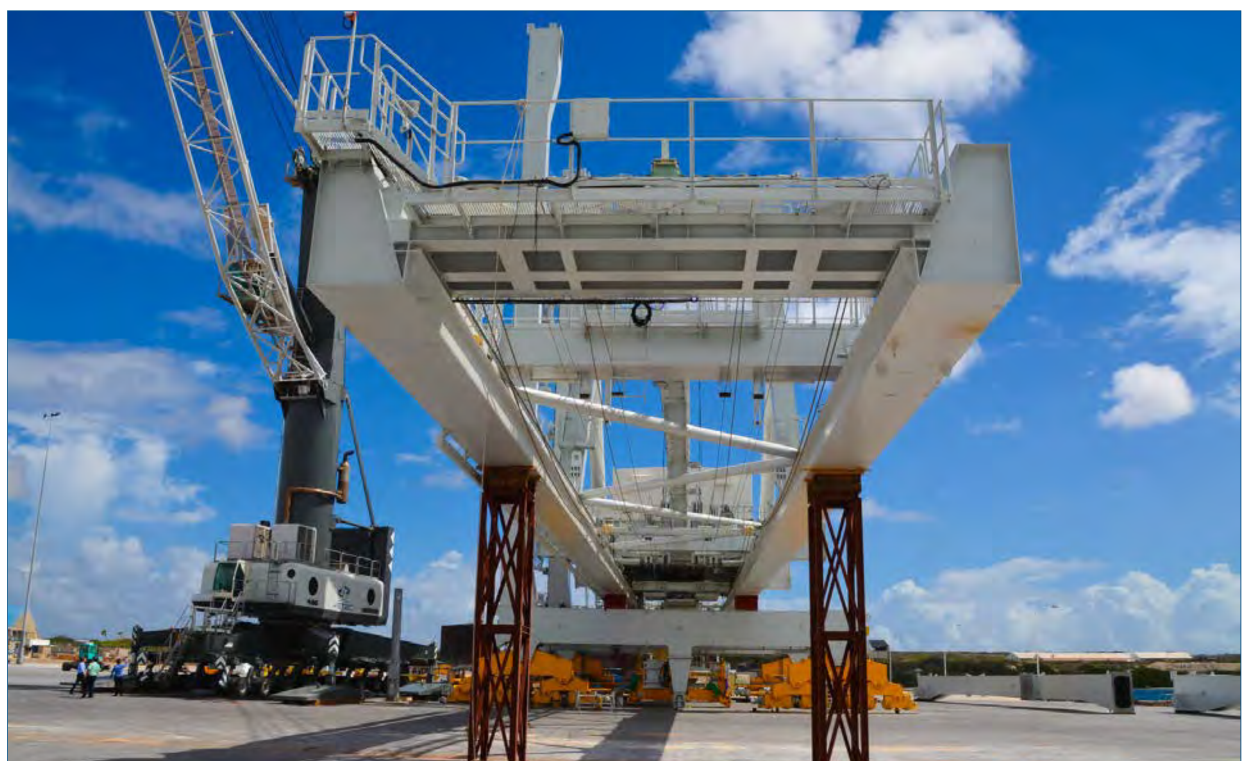
Unda cu tabata posibel a instala luznan LED cu ta mas eficiente den uzo di energia y nan ta hopi mas intensivo den e claridad cu nan ta brinda.
E mandatario a subraya cu lo haci hopi uzo di panelnan solar pa provee energia y e intencion ta pa mayoria di e edificionan tin no solamente e panelnan riba nan daknan, pero tambe tecnologia mas eficiente den nan operacionnan.

E general Office Building, e portanan y e wachthuis nobo ta partinan di e facilidadnan cu sigur lo wordo ekipa cu panelnan solar; e intencion ta pa mas tanto posibel instala panelnan solar riba e daknan di e diferente edificionan, el a agrega.

E puerto aki ta uno hopi moderno, p'e region sigur, pa medio di e infrastructura y tecnologianan nobo cu ta wordo aplica, Minister de Meza a expresa.
E titular di energia y utilidad a conclui bisando cu e ta sumamente contento pa wak e proyecto aki, cu pa 50 aña tabata riba agenda di diferente Gobierno y ta un proyecto necesario, den pleno ehecucion.
E ta un proyecto hopi importante pa hiba Aruba n'e siguiente nivel socio-economicamente, el a conclui bisando.







Banco di Seguro Social SVb ta informa

Jaaropgaaf di pensioen di AOV a ser manda mediante Post



FOR di siman pasa Banco di Seguro Social SVb a cuminsa e proceso pa manda tur e pensionadonan di SVb nan jaaropgaaf 2015 mediante Post.

E siman aki mayoria di nos pensionadonan ta ricibi e jaaropgaaf na cas.

SVb ta remarca si cu ta posibel cu algun carta ta wordo entrega na cas despues di otro siman.

SVb kier a pidi tur pensionado kendenan no a ricibi e jaaropgaaf ainda pa fin di september, pa por fabor warda algun dia prome cu tuma contacto SVb p'e jaaropgaaf.

Esaki pa evita tardansa na SVb siendo cu e carta por ser entrega den un di e dianan aki.

Si despues di dia 9 di october ainda e jaaropgaaf di SVb no a drenta, nos ta recomenda pa tuma contacto cu Departamento di Pensioen p'asina tog por ricibi e jaaropgaaf.

E jaaropgaaf aki ta necesario ora di yena e aangifte di belasting pa aña 2015. Tambe tin cierto instancia cu por pidi pa un jaaropgaaf pa specificacion di entrada. Den caso cu e pensionado no ta yena e papel di belasting no ta necesario pa usa e jaaropgaaf di SVb.

Sinembargo como servicio SVb ta tog suministra cada pensionado cu e jaaropgaaf p'e por tin e informacion aki disponibel.

Den caso cu e jaaropgaaf no a ser ricibi despues di dia 9 di october, of si tin cualkier otro pregunta of remarca, por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527 2760, of mediante email na pensioenen@svbaruba.org. Tambe por bishita Departamento di Pensioen den Oranjestad na Vondellaan 21, of den San Nicolas na Bernardstraat 67C.

Oficina di pensioen ta habri di dialuna pa diabierna mainta 8:00 te cu 12:00 y merdia di 13:00 te cu 15:00. Tur diarazon merdia Departamento di Pensioen ta sera pa publico.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **17 september 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un slijtvergunning pa e parcela **Meiveld 35-A.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki y zwak por detal y pa consumo únicamente otro caminda cu den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

Di acuerdo cu Gerick Croes (MEP)

Gabinete Eman ta bay ranca 11.5 miyon di pueblo den 2 aña cu parkeermeters

MESCOS cu cualkier ley manera por ehempel presupuesto di nos pais, e ley di parkeermeters tambe ta bin acompaña cu datonan financiero. E datonan financiero incluyendo analisis ta dunabo un indicacion di con hopi e proyecto costa inicialmente, pero tambe ta duna un proyeccion di tur entrada, plannan, otro gasto y calculacionan importante.

Den caso di parkeermeters pueblo mester ta informa cu inicialmente e inversion ta costa pueblo di Aruba un suma di 3.4 miyon florin. E suma aki, segun Gerick Croes di MEP, ta cubri entre otro 105 parkeermeters, 4 vehiculo, wheelclamps etc.

No solamente mester tene cuenta cu e inversion inicial, pero tambe cu gastonan operacional cual segun e analisis lo bay ta 3.8 miyon florin pa aña.

E suma aki ta reparti entre gastonan di personal (1.4 miyon), acuerdo di mantencion (300 mil), huur (72 mil).

Un suma di 1.5 miyon florin como cobransa standaard pa concesion tambe ta parti di gastonan operacional pa aña.

Ademas di informacion manera di inversion y gastonan parti di e plan tambe ta importante pa pone atencion na dje.

Por ehempel pueblo mester ta informa cu den centro di Playa tin 1533 parkeervakken y na caminda High Rise area lo tin 419 parkeervakken. Pero e entrada di parkeermeters di area High-rise por ta mas halto, pasobra e ta valido 24 ora pa dia, mientras e parkeermeters den centro di Oranjestad lo traha di 7 am pa 7pm.

Aki bo ta mira cu Gabinete Eman a pensa riba un delaster posibilidad pa chica placa di pueblo, segun e colaborador di fraccion di MEP, Gerick Croes.

Segun e proyeccionan presenta Parkeermeters lo bay ranca 11.5 miyon di pueblo den 2 aña! Tur esaki ta bay ta entrada colecta di vergunninghouders, parkeervakken regular, boetnan di wheelclamp y entrada di towmento.

Basa riba e dato y accionnan di Gabinete Eman ta parce cu cueste loke cueste kier ranca placa for di tur skina.

Bo por conclui cu Gabinete Eman no a keda contento rancando placa for di comercio y e clase trahador cu ta labora Oranjestad, pero a dicidi pa bay ranca for di High-Rise area tambe!



Glenbert Croes (MEP)

"Nos ta bibando momento crucial pa logra reapertura di e refineria di Aruba"



"**NOS** a priminti cu nos lo ta alerta y vigilante. Relaciona cu esaki mi por informa pueblo di Aruba cu pronto decisionnan lo wordo tuma dor di PDVSA p'asina procede cu e reapertua di e refineria di Aruba.
E desicion final lo bay wordo tuma unda cu acuerdonan lo wordo firma cu lo bay conduci na reapertura di e refineria", asina Glenbert Croes (MEP) a duna di conoce.

"Mi ta contento pa tende representante di AVP papia e mesun idioma cu nos unda ta reconoce e importancia pa Aruba cu e reapertura di e refineria y cu PDVSA. Ademas tende nan reconoce e vision pa opera e refineria cu Clean Energy a base di Gas. Ademas cu disponibilidad di gas na Aruba, esaki lo por wordo suministra na WEB pa por baha berdaderamente e prijs di awa y coriente pa henter pueblo".

Glenbert Croes a duna di conoce cu nan ta convenci cu reapertura di e refineria lo por pone Aruba economicamente riba pia, recobra tur cupo di trabao cu a perde cu e cierre di e refineria. Tambe tur e contratistanan cu a sera y tur nan trahadornan lo por haya nan trabao y un bida bek. E refineria di Aruba su reapertura ta di vital importancia pa San Nicolas y pa henter Aruba.

Wyatt-Ras ta gradici pa participacion di coleganan na Comision Social y di Salud

Y ta lamenta falta di presencia di MEP



AYERA den reunion di Comision Central a trata e diferente comisionnan di Parlamento. Entre nan tin Comision Financiero-Economico, esun di Asuntonan di Reino, Husticia, Labor, Turismo, Infrastructura, Nv's, Cultura y Deporte, Labor, Enseñanza, Asuntonan social, Hubentud y Famia.

Alavez e comisionnan special y particular, entre otro e comision encarga cu independisacion di Parlamento, optimalisacion di Parlamento, Asuntonan Domestico cu ta prepara presupuesto di Parlamento y ta atende cu diferente asuntonan di tur dia di Parlamento, Ombudsman cu a presenta un proyecto di ley.

Tambe a chek ken ta keda den e comisionnan di Parlatino. E comisionnan di Parlatino ta atende cu entre otro Husticia, Salud, Enseñanza, Asuntonan Politico, Equidad y Genero, Medio Ambiente etc. Resultado tabata cu e presidencia y miembrecia di e comisionnan a ser manteni. Den e comisionnan ta studia diferente tema y ta prepara diferente conceptonan di ley y ta scucha stakeholders. E ventaha ta cu por tin mas interaccion cu invitadonan.

Wyatt-Ras ta trece dilanti cu den e comision di Asuntonan Social y di Salubridad cu e ta presidi a reuni 17 vez.
A prepara diferente conceptonan importante di ley, manera e ley di BIG, e ley cu ta reglamenta Calidad di Cuido.
Aki a skucha un cantidad di stakeholders entre nan Hospital dr. Horacio Oduber, Imsan, AZV, docternan di cas, specialistanan, docternan cu a studia den Latino America, mondhygienisten, Fundacion Pro Lechi Mama, Wit gele Kruis, SABA, Departamento di Salud Publico.

Pa loke ta trata cambio di ley di Codigo Civile comision aki a scucha diferente fundacionnan, entre nan Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion GuiaMi, Imeldahof, Casa Cuna, Centro Orthopedagogico, Telefon pa Hubentud, SosteneMi, Parlamento Hubenil, Departamento pa Asuntonan Social y Voogdijraad.

Hunto cu colega de Souza-Croes a scucha mas stakeholders pa loke ta trata labor, Registro Civil, Profesor etc.

Alavez a reuni den profundo encuanto renovacion di Hospital dr. Horacio Oduber y a bishita entre otro Imsan y Hospital. Tambe a participa n'e conferencia di Health Care, cu por cierto a ser organisa a base di trabounan haci entre otro den e comision di Salud.
Wyatt-Ras a gradici tur colega cu ta pone di nan parti pa participa na reunionnan y tambe colega de Souza Croes pa loke ta trata preaparacion di Codigo Civil.

Lamentable tin cu constata cu participacion di fraccion di MEP na reunionnan importante aki tabata hopi abou. Tampoco nan a presenta den reunion di Comision Central pa trata e diferente comisionnan. Nan no a bin ni pa apertura di aña Parlamentario undo cu e invitado especial tabata Gobernador. Esaki ta un falta di respet grandi.
Nan ta scohe pa keiro den caya y post esaki riba Facebook. Esey tin pueblo te ainda rabia.
Kizas pasobra nan no kier carga responsabilidad pa destruccion na Parlamento? Anto na fin di luna si nan ta cobra salario. Contrario na un trahador humilde cu ora e no traha e no por cobra, nan si ta spera salario fin di luna.
Wyatt-Ras a haci pregunta na Presidente di Parlamento y el a contesta cu cada Parlamentario tin cu carga su responsabilidad.
Wyatt-Ras ta preocupa pasobra e actitud aki no ta bon ehempel pa nos hobennan.
Wyatt-Rast a finalisa tresiendo padilanti cu e ta spera cu e aña aki comision di Asuntonan Social y Salubridad por funciona mesun dynamico y efectivo cu e aña anterior y den e proximo reunion lo fiha puntonan/areanan di atencion.

Alerta pa droga nobo

WILLEMSTAD - Recientemente un droga nobo a haci su entrada na Còrsou. Ta trata di e asina yamá "Date Rape Drugs", cu ta wòrdo hopi usa pa basha den bebida di tanto e hende hòmber como e hende muher, pa sea logra haña nan den cama pa violá òf pa atracá nan. Ta trata di un droga cu ta wòrdo usa hopi den clupnan nocturno.

E tiponan di e droga aki cu ta mas conocí ta GHB (Gamma Hydroxybutyric Acid), Ketamine y Rohypnol.

Den caya GHB tin tambe e nòmbernan di Liquid G, Cherry Meth, Easy Lay y Gamma 10. Pa Ketamine, esakinan ta e.o. Special K, Vitamin K, Kit Kat y Cat Valium.
Rohypnol tin nòmbernan popular manera Roofies, La Rocha, Mexican Valium y Trip-and-Fall.

E droga GHB ta bin na líkido, sin color y sin holó, den forma di puiru blanco y tambe na píldora.

Ketamine ta un puiru blanku, miéntras Rohypnol ta un píldora cu ta dirti den bebida. Efectonan di e droganan aki ta cu e.o. e víctima ta bira contento, nervioso y ta sinti biramento di cabes y walmento di stoma. Tambe e por sufri pèrdèmento di conocimento y ta cay di ripiente na soño.

Mas leu e persona cu usa e droga aki por pèrdè conciencia y confrontá problemanan cu respiracion.
Den casonan extremo e por stik y te hasta cu morto como consecuencia.



Cuerpo Policial kier pidi tur hende pa ta alerta cu e droga aki y evitá di kita atencion for di bo bebida.
Si pa un òf otro motibo bo mester bay laga bo bebida atras, no bebe mas na bo regreso.

Un súplica ta bay na mayornan, pa papia cu boso yiunan riba e peliger nobo aki cu ta manifestando su mes principalmente den establecimentonan di diberticion.

Bishita di cortesia di embahador di Colombia



DEN HAAG – Embahador nobo di Colombia na Hulanda Juan José Quintana a hasi un bishita di cortesia serca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Minister Boekhoudt y embahador Quintana a papia riba algun topico di interes comun. Asina a toca e asunto di eliminacion di visa pa turistanan Colombiano cu ta desea di bishita Aruba.
Un topico cu ta hopi actual t'e situacion na Venezuela. Embahador Quintana a bisa cu su pais ta na altura cu e situacion na Venezuela ta hopi preocupante.
Sr. Boekhoudt a papia tambe cu embahador Quintana rib'e canditatura di Hulanda pa un asiento den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.

Sr. Juan José Quintana a aprecia e recepcion ameno y a expresa su deseo pa mantene y fortifica e relacion cordial entre Colombia y Aruba.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: LINDEN V/D

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aruba Triathlon lo atende e di 28 edicion di e ITU Congress na Chicago, Merca

TA IMPORTANTE pa congresonan den nos continente ser atendi p'e representantenan maximo di nos federacionnan deportivo, esaki pa un continuacion positivo cu lo yuda na engrandece e desaroyo di e deporte den su totalidad. Den e dianan benidero, e Secretaria General di Aruba Triathlon Association, sra. Glenda Croes-Tromp, lo ta saliendo pa ciudad di Chicago, Illinois, unda e campeonato mundial di triatlon ta tumando lugar.
Durante di e campeonato mundial, e federacion mundial di triatlon, esta ITU ta probecha di e oportunidad di organisa e Congreso cu tur su miembronan rond mundo.

Durante e congreso lo papia riba diferente topico manera desaroyo di e triatlon rond mundo, competencia, cursonan disponibel y otro actividad rond di e deporte di triatlon. Tambe lo presenta e relatonan anual, mientras lo eligi un directiva nobo di ITU y lo tin eleccion di e miembronan honorario.
Mester bisa cu actualmente triatlon t'e deporte mundial cu mas crecemento entre e deportenan cu ta cay bou di e organisacion di Olimpico, IOC.
Pa nos dirigentenan deportivo e ta di suma importancia pa keda na altura di e ultimo desaroyo y posibel cambionan rond di e maneho di e deporte dor di e federacion mundial encuestion.



Play Off Heineken di Aruba Softball Bond a continua

Pizza Hut Monsters ta elimina Mariners

PLAY Off Heineken di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua fin di siman na Kudawecha. Den un wega desisivo cual alaves a resulta di ta un wega dramatico Pizza Hut Monsters a elimina Mariners ganando e serie 2-1 pero ganando e ultimo wega den extra inning den tie break. Ambos equipo a lucha y a bringa fuerte y no kier a entrega. Un veld di Kudawecha carga cu fanaticada di tur dos equipo por a goza di un wega di "toma y dame" cu batasonan di ambos banda.
Pizza a pika ariba 2-0 pero Mariners ta reaciona y ta bolter e score 3-2 . Pizza Hut ta sigui pone presion y ta rally pa bay ariba 8-3. Mariners ta rally bek den bom di 6 inning pa empata e wega 8-8.
Den extra inning wega a bay 10-10 despues 11-11 y finalmente Pizza Hut Monsters ta subi tereno pa celebra nan victoria y alaves nan ticket pa final pa di dos aña consecutive. Pizza Hut Monsters 13 careda, 10 hit, 5 eror.
Mariners 11 careda, 8 hit, 2 eror. Arjen Mathilda champion pitcher di campeonato ta bay henter e ruta pa pone e victoria riba su nomber. Carlos Croes kende ta drenta releva Tony Warner ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Pizza Hut Monsters ta Jonathan Tromp y Derwin Ruiz ambos di 3-2, Michael Fingal di 2-1. Pa Mariners a destaca na plato Darl Quandus 4-3, Mitchell Martes y Gerwin Thiel di 3-2.
Asina por a mira atras rib'un tremendo serie unda ambos equipo a luci y a bringa te final. Pizza Hut Monsters apesar di a comete 5 eror a probecha un poco mas di oportunidadnan cu a presenta mientras Mariners a comete algun pifia den corememto di base na momento crucial.
Fanaticonan cu a yega parke di Kudawecha na cantidad por a goza di un tremendo partido y antesala di final.
Pizza Hut Mosnters lo hunga e siman aki diaranson y diabierna versus Royal Power den nan serie nobo di best out of 5 pa determina kende lo t'e campeon 2015 oficial di Aruba. Softball den pleno desaroyo.





Piratas ta bounce bek derotando Spuiters pa empata e serie na 1





PLAY off Heineken A Klas di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua fin di siman.
Den categoria A Klas Spuiters cu a clasifica na di 4 puesto a elimina Blackhawks y despues Celebrities den dos serie di best out of 3 pa despues pasa pa final pa topa Piratas. Spuiters den su prome wega ta derota Piratas pa pika riba den e serie final di best out of 5.

Piratas den di dos wega a bin por la goma y ta derota Spuiters bek p'asina empata e serie 1-1. Piratas 12 careda, 9 hit, 4 error. Spuiters 5 careda, 7 hit, 1 error.
Edwin"Joy"Orman ta bay completo pa cristalisa e victoria riba su nomber. Gregory Geerman ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo di Henk Arnold den di 2 inning.
Mihor bateadornan pa Piratas ta Jeremy Moreno 3-1, Dimas Santos 4-2, Ramon Gonzalez di 3-3. Pa Spuiters a destaca den causa perdi Gregory Geerman y Arsan Wester ambos di 4-2, Deyon Peterson y Ludwin Dabian di 3-1.

Serie di playoff final den categoria A Klas ta empata y lo continua awe diarazon y diabierna awor riba veld di Kudawecha. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo equipo preferi. Softball Fast Pitch den pleno desaroyo.

Change of Season 2015: Calor pero bon cori

E CALOR tabata inmenso riba e dia di careda Change of Season: From road to dust 2015, cual a tuma lugar diadomingo 30 augustus ultimo. Sinembargo e coredonan di mountainbike y/of roadbike a caba e diferente distancianan den temponan mas rapido compara cu esnan di e edicion aña pasa. 18 Mucha y 118 adulto a competi riba diferente ruta. E distancia mas largo tabata 83 KM cual e adultonan por a core full riba mountainbike of cuminsa riba roadbike pa despues di 43 KM sigui riba un MTB. Tambe tabata posibel pa core e distancia aki den team di dos (relay). E ruta pa mucha tabata concentra den e area California Lighthouse y Kapel Alto Vista. Adultonan a start n'e faro di Westpunt pa sigui core un ruta te na San Nicolas y bek pa California Lighthouse.

Ganadornan menor

Sean Walle a sali prome den Boys III y Ryandra Kamperveen den Girls III. Ambos a core e distancia riba roadbike y MTB. E ganadornan riba mesun distancia, pero cori full riba MTB, ta Justin Morales (Boys III) y Ivanna Henao (Girls III).

Mihor coredornan cu tambe a switch di bais, di Boys IV ta Joshua Krozendijk y di Girls IV, Silvienne Gonzalez. Den e mesun categoria, pero full cori riba MTB, Anouk van IJzendoorn a gana den Girls IV y Luis Cardona den Boys IV.

Ganadornan mayor

Den e categoria mas halto di Expert Men 17+ Renze Postma a gana coriendo e prome pida riba roadbike pa despues sigui riba MTB. Riba mesun level, pero competiendo riba MTB so, Jose Maduro a gana. Maduro tambe tabata e coredor mas rapido riba e distancia mas extremo, finalisando e 83 KM den un tempo di 3:02:18. Den Expert Women 17+ Roadbike-MTB, Saskia Postma a gana. Riba mesun nivel pero coriendo e 83 KM full MTB, Zetsia Bisslik-Pina a gana. E tabata e coredor femenino mas rapido di e competencia riba e distancia mas largo.

Ruson Gonzalez a gana den e categoria Sportive Men (14-29) coriendo riba road- y mountainbike. Riba mesun nivel coriendo MTB so, Imru Maduro a sali ganador. Amanda Morales a gana den Sportive Women (14-29) Roadbike-MTB. Everald Kock a gana den Master A (30-39) riba road- y mountainbike, mientras Franklin Leest a sali prome riba mesun nivel, pero coriende full MTB. Den Master B (40-49) Jovino Lacle a gana, coriendo riba road- y mountainbike, y Geert Herbots a gana riba mesun nivel coriendo MTB so. Master C (50+) full MTB a keda gana pa Aat Hoek.

Beginners

Tabatin un competencia pa Beginners (adulto) tambe cu mester a cumpli mitar di e ruta. Roxanne Wolff a gana den e categoria Beginners Women (14+) y Norman Arends a sali prome di Beginners Men (14+), ambos coriendo riba mountainbike so. Reegel Winklaar a gana den e categoria Beginners Men (14+) coriendo riba road- y mountainbike

Relay

E duo Jonathan Croes (roadbike) y Siep ten Thije (MTB) a gana den e relay unda mester a cambia di bais. Den e categoria Relay full riba MTB e duo ganador ta Armando Morales y Yahir Quiroja.
Comision di MTB di Aruba Wieler Bond kier gradici tur e participantenan, boluntario y sponsornan pa logra na un tremendo edicion di Change of Season e aña aki. Ta spera cu otro aña lo por conta riba boso sosten atrobe.



Deporte Escolar organisa pa IBiSA a cuminsa:

Scolnan di sector di St. Cruz

DEPORTE Escolar organisa pa IBiSA a cuminsa cu e competencia di trefbal entre e scolnan di Enseñansa Basico. Scolnan di Santa Cruz.

Categoria A:
Den categoria A mucha muher a participa Casique Macuarima School y Colegio Laura Wernet Paskel. Maria School no a participa n'e wega di trefbal dia 14 di september. Ganador di e Poule A ta Casique Macuarima y segundo lugar Colegio Laura Wernet.

E aña aki algun scol no a participa n'e weganan di trefbal, y cu e resultado cu awo Pastoor Kraanwinkel lo bay automaticamente n'e sector final.

IBiSA ta felicita e scolnan cu a participa pa sector Santa Cruz. Y ta invita tur alumno, docente, mayornan di e scolnan pa bin apoya e muchanan den e competencia di deporte escolar.
Rib'e schedule tin e siguiente weganan trefbal escolar :
Dia 15 di september pa 3'or di atardi na Centro Deportivo Libertador Betico Croes
Dia 16 di september pa 3'or di atardi na Centro Deportivo Frans Figaroa
Dia 17 di september pa 3'or di atardi na Centro Deportivo Frans Figaroa
Dia 18 di september pa 3'or di atardi na Centro Deportivo Libertador Betico Croes

Aruba Athletic Federation su prome Aruba 10k National Championship 2015

ESAKI t'e di prome 10 KM careda oficial di Aruba Athletic Federation, cu lo tuma lugar na Compleho Deportivo G. P. Trinidad, dia 20 september 2015. Check in time lo ta 4:00 pm y lo cuminsa pa 5:30 pm.
Inscripcion lo tuma lugar na IBISA pa fl 15,00. Inscripshon pa Atletanan Internacional lo ta $ 15.00. Inscripshon ta sera diabierna 18 september 2or.

Categorianan
Damas: 14-19 / 20-24/ 25-29/ 30-34/ 35-39 / 40-44/ 45-49/ 50+
Caballeros : 14-19/ 20-24/ 25-29/ 30-34/ 35-39/ 40-44/ 45-49/ 50-54/ 55-59/ 60+

Ruta: Cuminsa den Compleho Deportivo G.P Trinidad sigui direccion Price Mart- pasa retonde Las Americas te cu ex DOW- sigui te lus di Trafico Driemasterstraat- drenta Prof. Lorenzstraat – sigui den De La Sallestraat te retonde Banco di Caribe- drenta den Avenida Milo Croes te ex Aruba Trading- Sigui den Rondweg te na Home and Nature-drenta Avenida Milio Croes- na altura di Drop & Nuts, drenta stadion y caba na Finish Line. Atletanan afilia na un Club cu ta Miembro di Aruba Athletic Federashon por inscribi via nan club mes pa fl 12.50.



Bondscoach ta bisa "te aworo"

Rini Coolen: "Aruba tin talentonan interesante den futbol"

Loke falta ta programanan di desaroyo

RINI Coolen a wordo pidi pa AVB y su club PEC Zwolle dos siman prome cu su biahe pa Aruba p'e bira bondscoach p'e weganan entre Aruba y St. Vincent & the Grenadines. Esaki ta un oportunidad cu el a gara cu entusiasmo y el a cuminsa traha di biaha riba sera conoci cu e 35 hungadornan cu ta residencia na Hulanda. Di e lista ey, el a "shortlist" 15 hungador.
Coolen a splica cu ora el a yega Aruba, el a topa cu hobennan cu hopi talento. Tabatin hopi bon hungador y e tarea tabata pa haci nan funciona bon hunto den un team.

El a cuminsa traha cu nan di biaha y na final a dicidi cu di e hungadornan cu ta biba na Aruba lo inclui 15 den e seleccion y 8 hungador lo wordo invita pa bin di Hulanda. Na fin di dia a resulta e team di Aruba a consisti 18 hungador di Aruba y 5 hungador cu a bin di Hulanda, como cu e otronan cu a wordo invita pa diferente motibo manera blessure, situacionnan personal y compromisonan cu nan no por a kibra no a logra bin hunga pa Team Aruba.

E di tres rond di World Cup tabata pa Aruba dos wega historico y Coolen a expresa cu considerando e cantidad di training limita pa tempo e ta sumamente satisfecho, contento y orguyoso di e team. El a gradici AVB, e team di tecnico y e hungadornan pa un hopi bon experiencia.
Talentonan ta nace tur parti di mundo, na Aruba esaki naturalmente tambe t'e caso, y loke nan mester pa yega leu ta un bon programa di desaroyo, Rini Coolen a subraya. El a splica cu mester crea e circunstancianan y ofrece e oportunidadnan pa nan bira exitoso tambe.

Despues di su experiencia cu e miembronan di seleccion, pero tambe e hobennan di SV Dakota cu a hunga un wega di training contra e seleccion, Coolen a comenta cu Aruba definitivamente tin hungadornan interesante cu talento y potencial. E coach a expresa cu entusiasmo tambe su disponibilidad pa traha cu e talentonan di Aruba cu mas frecuencia, añadiendo si cu esey ta algo cu su club y AVB lo mester discuti y evalua si ta posibel y con nan lo kier expande riba un relacion di trabao mas amplio.

Rini Coolen a splica den un conferencia di prensa prome cu el a biaha bek pa Hulanda cu e lo tabata kier mas tempo sigur pa train e team.

Hunto cu e personal tecnico el a presenta un programa hopi intensivo di training, compartiendo tempo riba veld cu videonan di hugada y tactica.
Nan a repasa hopi teoria y strategia y a haci uzo maximo di e tempo disponibel, preparando specificamente pa enfrenta e team di St. Vincent & the Grenadines.
Esaki tabata tuma lugar riba diarazon y den fin di siman. Tur cos a wordo haci pa un preparacion optimal.
E di prome wega a tuma luga bao di circunstancianan sumamente fuerte, Coolen a comenta. Nan a hunga riba un veld di cricket sumamente grandi, cual tabata na beneficio di St. Vincent, y tambe pa falta di luz riba e veld anochi, nan mester a hunga pa 3or y mey di atardi, ora cu tabata hopi calor.
El a agrega cu e ta orguyoso cu e team di Aruba a logra, cu apenas algun siman di training, di mantene e partido na 2-0 pa St. Vincent, di cual un di golnan tabata apenas den di 90 minuut y pa medio di un penalty.

Despues cu nan a bolbe di St. Vincent e hungadornan tabatin training riba veld so mas y a agrega na nan training diferente elemento cu no tabata riba veld, pero tabata inclui videonan, discusion di strategia, formacion, etc. E di dos wega tabata un hopi bon wega, a sinti cu e team tabata cla y nan a sali cu un determinacion enorme pa hunga pa nan pais y pa nan mes.
Nan a bari tur e forsa di nan contrincantenan for di veld y a yega asina serca. Nan a haci algo asina bunita cu asina poco tempo, Rini Coolen a bisa.

El a bisa cu como staf ora bo ricibi compliment di bo hungadornan e ta un recompensa hopi bunita, y esey tabata p'e y su staf un momento importante. Den e conferencia di prensa tambe el a menciona hungadornan di kende a sinti falta manera Pancho Croes y Jefferson Vegas, kende pa motibo di estudio no a uni n'e team, y otro hungadornan cu tabata pasando pa circunstancianan fuera di nan alcance. Tin talento na Aruba y si tur hende, incluyendo e clubnan, coopera nan ta haya e chens pa desaroya y crece.

E bondscoach a gradici tambe e bon cooperacion cu e team ricibi for di scol y trabao pa por concentra completamente riba nan training den e ultimo simannan.
El a gradici tambe Elvis Albertus di e team tecnico y Zaira, kende a coordina tur detaye y a kita tur obstaculo cu por distrai di e training.



JCI YALA Creative Young Entrepreneur Award 2015



Entrepreneurs hoben di Aruba ta wordo stimula y reconoci dor di e entregamento di e JCI YALA Creative Young Entrepreneur Award 2015.

E PROGRAMA Creative Young Entrepreneur Award 2015 ta wordo organiza door di JCI Young Active Leaders of Aruba (YALA) conhuntamente cu Banco di Caribe y Ennia.
E organisacionnan aki lo duna tres seminars n'e entrepreneurs participante, p'asina di e manera aki, e participantenan lo por haya conocemento y consehonan practico riba temanan relevante manera: Innovation, Leadership y Financial Substainability.
E seminars aki lo yuda e entrepreneurs "craft nan business" door di implementa tur e conocemento/consehonan den nan businesses den un forma exitoso. E programa lo continua cu un presentacion n'un cuerpo di hurado cu lo consisti di empresarionan/lidernan reconoci na Aruba.
Den e presentacion aki, e entrepreneurs lo argumenta dicon nan mester wordo reconoci como e Creative Young Entrepreneur di Aruba pa aña 2015.
Banco di Caribe conhuntamente cu Ennia (main sponsors) lo entrega e ganador di e programa aki, premionan valora na mas cu AWG 10.000. Si bo ta un entrepreneur biba na Aruba, tin entre 18 – 40 aña di edad y bo tin un negoshi na unda bo a usa creatividad pa desaroya un producto y/of servicio, esaki ta bo chance pa ricibi consehonan practico y gana tremendo premionan valora na mas cu AWG 10.000. Please visit nos facebook page www.facebook.com/CYEAARUBA p'asina bo sign-up p'e anochi di informacion riba dia september 24, 2015.
JCI YALA ta parti di e organisacion JCI (Junior Chamber International), e netwerk mas grandi di lidernan hoben y entrepreneurs den mundo. Manera lidernan hoben, nos ta busca manera pa reconoce y stimula hobenan talentoso den nos comunidad.
E ta nos intencion pa eleva e perfil di e hobennan entrepreneurs aki y tambe promove e espíritu di entrepreneurship na Aruba.
Aruba, keda pendiente pa wak ken lo sali e Creative Young Entrepreneur p'e aña 2015.

Aruba Flight Simulator Club ta organisa un anochi informativo



ARUBA Flight Simulator Club ta organisa un anochi informativo diasabra dia 26 di september 2015 entre 7'or cu 9'or y mei di anochi na Centro di Bario Tanki Leendert.
Rib'e anochi aki lo tin diferente topico interesante, por ehempel: bulamento di avion online via IVAO (International Virtual Aviation Organization) y hopi mas.
Tambe lo haya e oportunidad pa yena un formulario pa bira miembro di AFSC pa aña 2016.

Entrada ta completamente gratis. Tur esnan interesa pa asisti n'e anochi informativo aki por jega for di 7'or di anochi caba.

Nos kier a invita henter e pueblo di Aruba, specialmente tur esnan cu ta interesa den Flight Simulator y Aviacion en general of cu kier presencia e anochi informativo aki y alavez haya un mihor idea di kico nos club ta encera, pa asisti n'e anochi informativo aki diasabra dia 26 di september 2015 entre 7or cu 9or y mei di anochi na Centro di Bario Tanki Leendert. Pa mas informacion over di e evento y nos club por bishita nos website na: www.arubafsclub.com.

Delegacion di bodyboard lo participa den dos A.P.B. World Tour na Portugal

PA MAS di dos siman y mei, un delegacion di Aruba den e deporte di bodyboard lo permanece na e pais di Portugal unda nan lo competi den e dos diferente competencia organisa p'e asociacion mundial di bodyboard profesional, A.P.B.
E atletanan di Aruba lo competi den e APB World Tour, esta Sintra Pro 2015 y Nazare Pro 2015 ambos organisa p'e Association of Professional Bodyboarders.

Mas cu claro Aruba lo hiba su mihor atletanan p'e competencia mundial aki mirando e nivel halto di e competidornan rond mundo cu tambe lo yega Portugal pa ambos evento.
Mester bisa cu Aruba lo wordo representa p'e atleta Jeremy Loefstok kende lo competi den e Men's Open Division y Dropknee Division, tambe nos tin Joshue Kelly kende lo competi den e Men's Open Division y Anthony Wever kende tambe lo bataya den e Men's Open Division.
E biaha aki Aruba lo competi den e clase junior unda e hoben Jayfrem Croes lo competi den e asina yama Junior Division como tambe Dropknee Division.
E prome competencia lo t'e Sintra Portugal Pro cu lo ta e dianan 21 – 27 di september na Praia Grande, mientras Nazare Masters lo t'e dianan september 29 te cu 8 di october na Praia De Nort.
Nos atletanan di bodyboard sigur a entrena duro p'e competencia aki y cada un lo defende nos bandera dignamente durante ambos evento mundial na Portugal.
Bodyboard ta un deporte hopi practica na Aruba y su federacion, Aruba Bodyboard Association, ta trahando duro pa mantene e nomber di e deporte extremo aki na halto.
Den varios competencia internacional nos representantenan a sa na saca cara logrando premionan grandi manera un Ebrina Curet, Jeremy y Lysander Loefstok, Romar Arendsz, Gregory Wouters y otronan.
Rond di nos isla e atletanan di bodyboard ta activo, lugarnan popular ta Druif, Wariruri, Dos Playa, Anker y n'e Bocanan.

Comite Olimpico Arubano ta nombra oficialnan nobo di control di doping

PA ALGUN aña caba Comite Olimpico Arubano tin su propio cuerpo di boluntario di anti-dopahe.
E oficialnan aki t'esnan cu ta encarga y responsabel pa informa e deportistanan tocante (anti) doping den deporte y tambe pa percura p'e testnan di doping wordo ehecuta segun reglanan estricto di e World Anti-Doping Agency (WADA).

Despues cu e Lead Doping Control Officer y alabes Presidente di comision Anti-Doping di COA a bay bida den exterior a keda un solo Doping Control Officer.
Mirando e deseo di COA pa haci mas conscientisacion riba tereno di anti-doping y pa haci mas test di doping bou atletanan di y na Aruba a dicidi pa fortifica e cuerpo aki cu algun oficial mas.
Durante algun luna a tuma lugar e proceso di reclutacion di e candidatonan potencial segun e criterionan di World Anti-Doping Angency (WADA) y e Regional Anti-Doping Orgnization (RADO).
Finalmente a nomina 5 candidato y na luna di augustus directiva di COA a aproba e 5 nominadonan aki y asina cada un a keda nombra como oficial di control di doping.
Sinembargo prome cu e oficialnan nobo aki por eherce nan funcion oficialmente nan mester finalisa un training intensivo di Doping Control Officer (DCO).

Despues cu nan pasa e examen di e training aki cu exito nan por yama nan mes oficialmente Doping Control Officer.
Cu e titulo aki porcierto nan lo ta califica pa traha na tur evento deportivo y na tur caminda di mundo como un Doping Control Officer acredita.
Pues directiva di COA ta sumamente contento cu e nombramentonan aki y ta desea henter e cuerpo di oficial di control di doping hopi exito.

E oficialnan nobo cu a keda nombra ta: Roselynn Angela, Gwendolyne Geerman, Marla Thiel-Dominguez, Edward Robles, O'Neil Romero.
Nan lo bay funciona banda di e actual DCO'nan, esta Mario Wester y Angelique Koolman.
Riba e potret por mira tambe sr. Patrick Werleman, Director di Direccion Olimpismo di Comite Olimpico Arubano y alabes miembro di directiva di RADO pa Aruba, cu a guia e proceso di nominacion di e candidatonan.



E trofeo ta na Aruba caba

La Fama Rincon di Boneiro y Dakota Stars ta recauda fondo pa Special Olympics Aruba Cu tremendo "benefiet wedstrijd"







LA FAMA Rincon di Boneiro lo ta na Aruba pa un fin di siman di "teambuilding" cu diferente actividad y a acerca Dakota Stars cu e idea pa un "benefiet wedstrijd" y hunto a scoge pa Fundacion Special Olympics ricibi tur e fondonan genera di e entrada p'e wega.
Recientemente tur esnan envolvi a reuni pa un conferencia di prensa y presentacion di e trofeo cu David Molina di La Fama Rincon a trece Aruba pa seya e compromiso entre e teamnan y Special Olympics.

E wega mes lo tuma lugar den Centro di Bario Piedra Plat n'e facilidadnan bunita di Britannia riba dia 3 di october. E actividad ta cuminsa pa 5'or di atardi y ta caba 10or di anochi.
La Fama Rincon t'e top team di Boneiro y Dakota Stars ta campeon di Aruba pa 4 aña sigui, y pues e wega amistoso aki lo ta un evento grandioso.
Pa pone ambiente extra special, David Molina di e team di Boneiro a acerca Rincon Boys, cu a bisa "si" di biaha pa t'e banda cu lo pone drama den animacion p'e weganan.

Tirzo Coffie di Rincon Boys a comenta cu hasta nan ta papiando den e banda pa forma un team pa hunga contra sea Special Olympics of un otro ekipo.
Coffie ta pidi pa tur hende sigui Rincon Boys riba nan pagina di Facebook pa haya sa mas di e desaroyo di e idea aki.
Presidente di Special Olympics Aruba y Stichting Verstandelijk Gehandicapten, Tuyo Werleman a expresa un "masha danki" di parti di tur e atleta y boluntarionan cu ta maneha e organisacion.

E seleccion di Special Olympics Aruba ta hopi exitoso semper ora nan representa Aruba den exterior, y nan a demostra nan forsa atrobe na e ultimo World Games na Los Angeles.
Werleman a splica cu eynan e team di futbol a sali den un grupo dificil, hunto cu España, Hulanda y Yugoslavia, e.o. y asina mes a sa di keda n'e di cinco lugar.
E ekipo ta consisti di hobennan super entusiasma y nan ta cla pa hunga un wega contra e team di U11 di SV Dakota prome cu e wega di La Fama Rincon vs Dakota Stars.

Eventonan asina ta hustamente unda cu e team di Special Olympics mester y kier ta, esta unda cu nan tambe por mustra kico nan tin aden.
Esaki ta hustamente un di e metanan di Special Olympics internacionalmente, esta inclusion di atletanan special.
E fondonan cu wordo recauda lo wordo bon inverti, Werleman a splica, como cu e organisacion ta traha cu donacion y recaudacion di fondo pa cubri nan gastonan di entrenamento p.e. pa huur di piscina y e facilidadnan di bowling cu ta relativamente caro.
Tur persona envolvi den liderazgo, coordinacion y trainer ta traha boluntariamente p'e hobennan.

Durante di e conferencia di prensa Wendy Kelly di Dakota Stars tambe a hiba palabra, invitando tur Boneriano na Aruba pa bin apoya e ekipo di La Fama Rincon y el a invita tur amante di bon futbol na Aruba pa bin disfruta di algun bon wega y contribui na Special Olympics.
Wendy Kelly a manda un mensahe cla y raspa tambe p'e team di Boneiro, cu e trofeo ta keda Aruba. El a agrega cu pa otro aña lo ta un bon idea pa organisa mas di e tipo di "benefiet wedstrijden" asina na Boneiro y Corsou tambe, cu e campeon di Fedeveta 35+ di Aruba, entre otro. Finalisando Harvey Clement, Presidente di SV Dakota a gradici Henk Bouwman di Romar Trading pa nan contribucion y La Fama Rincon p'e tremendo iniciativa.



Damita cultural Juemy Hernandez a haci bishita oficial na Director di Departamento di Cultura Aruba

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) a ricibi Damita Cultural 2015, Srta. Juemy Hernandez den un bishita oficial serca Director di DCA, Señor drs. Siegfried Dumfries.
Durante e bishita aki Juemy a conta su experiencia riba stage y cu a ser compaña pa su grupo di baile “Gucci Dancers”, bou direccion di Sr. Rene Kock.
Na ocasion di e bishita aki el a ser acompaña pa Sr. Rene Kock, kende a bisa cu 3 aña prome a prepara otro participantenan den otro categoria cu a gana.
E biaha aki el a decidi di manda un mucha muhe di su propio grupo di baile mes. Kende a hib’e titulo di Damita Cultural 2015.
Un total di 33 bailado a participa riba escenario cu cambio di cada biaha 6 tabata duna presentacion.
E tema di e show tabata “Futuro ta di Nos” cu un duracion di 6 minuut. Un tema musical cu su composicion tin un bunita mensahe pa nos hobennan. Den e 33 bailadonan bo a haya e Gucci Teeners y nan Mayornan cu ta forma parti di e Gucci Fabulous.
Durante e presentacion Juemy a trece su speech pa mustra cu estudio ta na prome luga, mester duna respet na nos grandinan, kende nan ta un ehempel pa nos. P’esey a uza e cancion “Futuro ta di Nos” cu ta un traduccion y adaptacion di Maybeline Arends-Croes, canta pa Richard Dabian. Un cancion cu a ser graba na aña 1995 y a ser presenta e tempo aya rib’un diadomingo di reflexion na ocasion di despedida di nos studiantenan cu ta bay studia afo organisa pa Comision Despedida Studiantenan (CODES).
Juemy ta masha talentoso. E ta baila, canta y pinta. Cu su show, speech y sonrisa el a sa di conkista e huradonan rib’e anochi ey den Centro di Bario Brazil.
El splica tambe cu el a drenta e grupo pa baila nos bailenan folklore.
El a bisa cu nos mester sigui biba y hiba nos cultura na laira.
E ta den 4de Havo na Colegio Arubano, San Nicolaas y ta siguiendo su estudio cu hopi disciplina, pasobra estudio ta importante den nos formacion pa ta un profesional.
E anochi di su show tabata un cancion mix. El a habrie cu e cancion “Mi Aruba Stima”, di Hilyanne Croes, un otro cancion “Danki Papa Dios” di su tata Jerino Ridderstaat cu e mensahe di gradicimento na Papa Dios, e tumba “Dushi Bida p’e Rubianonan” di Grupo Betico, “Awa di Coco” di e grupo Fuente, e cancion “Positivo y Determina” canta pa Chantal Quant y a ser’e cu “Futuro ta di nos” canta pa Richard Dabian cu e mensahe di importancia di educacion, cultura y union.
Banda di bishita DCA lo e haci otro bishitanan mas, manera AHATA, Parke Nacional Arikok, Museo Historico y asina pone su mes na altura di e desaroyonan na Aruba.
Director di DCA, Sr. Siegfried Dumfries a aprecia masha e bishita y a bis’e cu e por conta cu sosten di Departamento di Cultura Aruba.











Parlamentario Sr. Jeffrey Kelly:

Definicion di democracia segun MEP

PARTIDO MEP durante siman cu a pasa a duna di conoce cu nan lo aclama sra. Eveline Wever-Croes como lider di MEP. Pero pueblo mester puntra su mes dicon durante siguiente congreso MEP lo aclama sra. Wever-Croes como lider y lo no tin un votacion democratico pa elegi esun cu lo bay lidera MEP den eleccion na september 2017.

Democracia

MEP semper ta papia di democracia, pero unda democracia a keda awo? A caso Eveline Wever-Croes no ta sigur cu e lo ricibi e sosten di e votadornan di Mep? Pueblo mester observa tur e desaroyonan aki bon y puntra su mes kico e “aclamacion” aki ta nifica.

Nos por a scucha sr. Glembert Croes cu t’e unico cu a bin dilanti y gaba sra. Eveline Wever-Croes y loke a resalta ta cu sr. Croes a bisa cu hendenan por ta no ta gusta sra. Eveline Wever-Croes mucho, pero ora bo conoce bo lo haya un otro percepcion.
Tambe sr. Croes a laga sa cu lider actual di MEP lo t’e solucion y cu el o salba Aruba. Pueblo mester puntra su mes kico e palabranan aki ta nifica.
Mas claro no canta un gallo. Ta obvio cu si mester tin un votacion democratico pa liderazgo di MEP y sr. Glembert Croes postula su mes como candidato e lo bira e lider indiscutibel di MEP y sr. Croes sa esey.

Modus operandi di MEP

Nos por a tuma nota cu atrobe ta hala hende un banda pa pone tapijt cora pa sra. Eveline Wever-Croes por cana y sigui como lider di MEP.
Mesun cos a sosode dia cu nan a hala sra. Marisol Lopez-Tromp y finalmente “la ultima piedra en el camino”, cu ta sr. Candelario Wever p’e por a haya via liber pa por bira lider di MEP.

Pueblo mester hasi un analisis di tur e desaroyonan aki y no laga MEP manipula nan pensamentonan. Analisa e manera di proceder di MEP y e nepotismo cu ta nan filosofia. Nepotismo ta simbolo di MEP, pasobra 8 aña largo solo a sali solamente pa nan famia y amigonan y no pa Aruba.

Mireille Sint Jago (MEP) ta bisa:

Nos tin cu protesta awor y firma contra e parkeermeternan

“NA 2013 e campaña di AVP tabata menciona solamente: Ainda Falta. Un lema cu tabata zona bon den e orea di publico na 2013, pero cu awor ta laga pueblo sinti hopi amarga.
E votadornan no por a spera cu AVP lo defrauda nan asina, dor di castiga pueblo cu medida tras di medida” Mireille Sint Jago ta bisa.

Medida #16 di e CAFT di AVP, parkeermeters, a dal duro den nos comunidad. Fraccion de MEP a tuma tempo pa papia cu esnan mas efecta dor di e medidanan aki: E trahadornan den e area di Caya G.F. Betico Croes. Pa nos di Movimiento Electoral di Pueblo, lidera dor Evelyn Wever-Croes, pueblo su necesidad ta nos prioridad! Dia 8 di september fraccion di MEP a scohe pa no participa n’e apertura di e aña Parlamentario 2015, pero pa scucha e dolor di pueblo.
Segun Sint Jago, e dolor a resulta di ta imenso. Benta den Caya G.F. Betico Croes y e area rond di dje a baha drasticamente. Tin cu ta bisa cu nan tabata bende mihor, tempo cu e cayanan tabata kibra pa 2 aña largo, cu awor. Trahadornan humilde, tin cu paga 75 florin pa luna of cana masha leu den scuridad, caminda nan por hasta bira victima di criminalidad.
Por conclui cu pueblo ta sinti su mes defrauda, cu e medida #16 aki. Medida #16 di CAFT di AVP, ta encera cu un trahador den Caya Grandi lo paga 900 florin pa aña, pa awor. No tin ningun garantia cu e prijs aki lo no subi. Tempo cu a introduci e paid parking na airport, nos tabata paga solamente 50 cen, pa despues esaki subi te cu 3 florin. Si nos acepta esaki awor, nos lo mester acepta tambe cu e prijs aki lo subi y subi p’asina paga pa Mike Eman por sigui biaha rond mundo, cumpra boy toys manera e tramnan y haci kart-racing , cu ta contribui na mas CO_2 enbes di ta ‘Green’.
“Nos tin cu protesta awor y firma contra e parkeermeternan,” Sint Jago ta conclui.

Xpresa bo mes

Carta a mi ex alumna Susana Barreiros

SUSANA Virginia Barreiros Rodríguez, apesar de que para la mayoría del país eras una perfecta desconocida, ya que nunca habían escuchado antes tu nombre, debido a tu falta de trayectoria profesional, hoy en día te convertiste en una de las personas más conocidas, pero a la vez más odiada y repudiada por toda la sociedad, motivado a tu infame sentencia sin fundamentación jurídica que condenó a un hombre inocente a casi 14 años de cárcel, y todo en acatamiento de las directrices que te dieron desde Miraflores y la Asamblea Nacional.

Te recuerdo perfectamente de cuando eras una estudiante de Derecho en la Universidad Bicentenaria de Aragua, Núcleo San Antonio de los Altos y aparentabas ser una buena estudiante, seria y responsable, incapaz de romper un plato. Fuiste mi alumna en las cátedras de Derecho Administrativo IV y Contencioso Administrativo. Nunca me imaginé que en el corazón de esa muchacha tranquila y amable, se iba a albergar tanta maldad y tanta crueldad, y que fueras capaz de condenar a una persona a sabiendas que es inocente. Nunca pensé que ibas a ser capaz de amañar un juicio y sentenciar a un hombre sin pruebas y sin darle el derecho a la defensa.

Por mi parte, salvo mi responsabilidad en tu formación, ya que me esmero en inculcarles a mis alumnos buenos principios éticos y el respeto por los Derechos Humanos y la Constitución.
Yo no te enseñé a violar las leyes, y estoy seguro que ningún otro profesor tampoco lo hizo. Me pregunto qué te hizo convertirte en el ser perverso que eres hoy en día. Cuando vendiste tus principios y tu ética? Cómo te puedes arrastrar ante un régimen narcoterrorista que destruye a Venezuela?

No te da remordimiento al ver el sufrimiento de los pequeños hijos de Leopoldo López? Déjame decirte que me siento muy avergonzado de tu conducta y de tu proceder durante el injusto juicio y siento pena por tu criminal conducta. Como profesor que fui tuyo te digo que con esa sentencia, más te has condenado a ti misma que al propio Leopoldo. Te has condenado al repudio de toda una sociedad que te mira con rabia e indignación. Te has condenado tu futuro profesional, porque cuando el régimen caiga, todos te tendrán como la juez violadora de Derechos Humanos y no podrás conseguir empleo más nuca en tu vida.

Pronto te darás cuenta que cometiste el peor error de tu vida y que tu conciencia no te dejará dormir en paz más nunca. Susana, que Dios te perdone por todo el daño que has causado con tu aberrante sentencia. Pero en la tierra, tarde o temprano, tú vas a ser juzgada y condenada y sufrirás en carne propia lo que sufre y padece Leopoldo López. Me despido, decepcionado de ti

Dr. Álvaro F. Albornoz P.







E IV Green Education Symposium Aruba 2015 di Biblioteca Nacional Aruba a resulta un exito total





APROXIMADAMENTE 1000 alumno- y maestronan tabata presente durante e IV Green Education Symposium Aruba 2015 cual a tuma lugar den Biblioteca Nacional Aruba den e siman di september 7 – 11.

E tema di e simposio educativo ta "*Healthy Soils, Healthy Living!*" y e simposio educativo a pone hopi enfasis riba tera fertil y saludabel, ya cu di tera fertil y saludabel ta haya fruta y berdura organico na Aruba p'asina e poblacion di Aruba y su bishitantenan por come mas saludabel y biba mas sano.

E IV Green Education Symposium Aruba 2015 tabata specialmente p'e studiante- y maestronan di scolnan secundario y educacion avansa di Aruba.

Un total di 8 scol a participa durante e simposio educativo y e scolnan tabata: La Salle College M.A.V.O. (Oranjestad), Mon Plaisier College M.A.V.O. (Oranjestad), Juliana School M.A.V.O. (Oranjestad), E.P.I. (Unit Science & Technology), Colegio Arubano H.A.V.O./V.W.O. (Oranjestad), Colegio San Agustin M.A.V.O. (San Nicolas), Commandeur Generaal Abraham de Veer School M.A.V.O. (San Nicolas), John Wesley College M.A.V.O. (San Nicolas). E IV Green Education Symposium Aruba 2015 a wordo organisa pa Biblioteca Nacional Aruba bou maneho diario di Director Astrid Britten y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca bou maneho diario di Director Nathalie Maduro.

E oradornan invita cu a duna nan presentacionnan cu Power Point ta Christie Mettes MSc di Metabolic Foundation, Prof. Dr. Ir. Filomeno (Boey) Marchena di FESTAS, Ir. Gisbert Boekhoudt, Director di Directie Natuur & Milieu, Shahaira Croes di Directie Natuur & Milieu, Ing. Naviel Lue di Directie Natuur & Milieu, Teolinda (Olinda) Rasmijn di Stimaruba, Drs. Mirscha Winterdal di Instituto Pedagogico Arubano, Ing. Henry de Cuba di America's Sustainable Development Foundation. E Comision di e IV Green Education Symposium Aruba 2015 bou coordinacion di Ronny R. Alders di Biblioteca Nacional Aruba a zorg pa tur cos a bai bon prome y durante e simposio educativo.











Starbucks a bishita clientenan di FUNARI





STARBUCKS recientemente a tene su evento comunitario. E biaha aki a toca turno na Fundacion Arubano pa Invalidonan (FUNARI) cu a ricibi un bishita di Starbucks y su partnernan.
Meta principal di e fundacion aki ta pa saca e invalido for di su ambiente y ofrece diferente actividad den cual e por participa y di e forma ey diberti, socialisa y comparti cu otronan. Ademas di esaki, FUNARI tin su propio 'cas' tambe.
Na 'Cas Funari' e clientenan ta topa cu otro den nan mes ambiente.
Starbucks su bishita tabata den forma di un seminario pa mas o menos 25 cliente. A prepara un presentacion di Power Point cu informacion di Starbucks su 'Anniversary Blend' di Asia Pacifico y 'Pike Place' di Latino America.

Den e presentacion a pone extra enfasis rib'e koffie 'Pike Place' como cu esaki t'e koffie signatura di Starbucks. Tambe a parti muestra di diferente cos di come cu Starbucks tin pa ofrece .
E presentacion a cay na agrado di e clientenan di Funari mirando cu Starbucks ta nan sitio preferi ora ta desea di bebe bon koffie y combersa un ke otro.

E clientenan a siña poco mas di koffie y alabes sera conoci mas di cerca cu e compaña.
Starbucks ta gradici FUNARI y su clientenan pa nan hospitalidad i amabilidad.















Aruba Bank ta kick off "Good4theNeighborhood 2015

10 Scol a confirma nan participacion den e di 6 edicion

YA A BIRA un tradicion cu na cuminsamento di e aña escolar nobo, alumno di scolnan secundario di Aruba ta cuminsa e aña escolar pendiente pa kico Aruba Bank lo introduci como concepto pa e aña aki. Pa di 6 aña consecutivo Aruba Bank cu Good4theNeighborhood ta encurasha hobennan rond Aruba pa traha den un team cu nan colega y docentenan di scol pa haci trabaonan cu ta bon pa nan bario, pa comunidad en general, pa un instancia cu e hobennan tin serca di nan curason y hasta pa nan scol.

Despues di proyectonan hopi "hands on" Good4theNeighborhood e aña aki a combina tecnologia cu e tema "The Movie Project – Become a Savings Star". E aña aki a limita participacion n'e prome 10 scolnan cu a inscribi.

Studiante y docente representantenan di scolnan cu ta participa a reuni cu Aruba Bank, unda cu nan a haya informacion basico tocante "awareness" y "savings", y con tur elemento, rekisito y deadlinenan di e proyecto ta wordo maneha.

E hobennan y nan docentenan presente a wordo introduci na nan coordinador di Aruba Bank y tabatin tur oportunidad pa haci pregunta y intercambia di idea.

Roderick van Lelyveld di Wings Global Media a duna un workshop cu bon "tips & tricks" di grabamento y factornan pa tene cuenta cu ne. E sesion a bay den un hopi bon ambiente y e hobennan a haya masha hopi informacion pa por traha cu ne.

E 10 scolnan cu ta participa na Good4theNeighborhood 2015 ta: EPB San Nicolas, Mon Plaisir College MAVO, MiddagMAVO (Avond MAVO San Nicolas), Colegio Arubano, Ibero American Highschool, Colegio San Antonio, Colegio San Nicolas, Scol Practico pa Ofishi Santa Cruz, International School of Aruba y Maria College MAVO.

E hobennan, entre 13 y 18 aña di edad mester uza nan creatividad pa crea un video pa conscientisa nos comunidad. "Smart Saving" ta importante y ta un parti esencial di maneho di presupuesto personal, e presupuesto di e famia completo, tambe a splica con por implementa spaarmento na scolnan y/ of companianan.

Aruba Bank kier encurasha cu esaki e hobennan pa pensa riba formanan eficiente, sabi y creativo pa maneha placa.

E "movie" por ensera un programa pa conscientisa scol of comunidad, pero tambe companianan riba formanan pa baha gastonan.Aruba Bank a duna como ehempel un programa pa conscientisa scol of comunidad riba maneranan pa spaar dor di uza awa y coriente na un manera sabi; un programa cu tips pa companianan con pa integra sistema di reciclahe pa spaar na gasto, y naturalmente tambe con por cuminsa educa muchanan di kleuter of basisschool pa siña nan e importancia di spaar y maneha nan placa (budget) pa ora nan bay studia den exterior.

Cada scol mester scoge e grupo di interes pa nan mensahe y nan enfoke, nan mester crea e programa di conscientisacion y traha y presenta un "movie" di 60 – 90 seconde. Na final e 10 videonan lo competi p'e premionan. Asina cada scol crea nan propio concepto, identifica e publico na ken nan kier dirigi nan mensahe y por final nan mester presenta esaki den forma di un video.

E videonan na final lo competi pa premio. E di prome premio ta 10,000 florin, e di dos ta 7,500 florin y e di tres ta 5,000 florin. E ganadornan lo wordo anuncia na fin di november durante di un evento special.

Aruba Bank ta desea tur scol exito cu nan proyecto. Lo keda update publico en general di tur e proyectonan via Facebook, Instagram y Snapchat.



Catedral San Francisco

Celebracion di fiesta Solem di San Francisco de Asis

PASTOR Stanislaw y Pastoor Jozef ta haci un invitacion cordial na tur nos Parokianonan, invitadonan, gruponan di oracion, miembronan di Plan Pastoral 2015 y Aruba en general, pa participa n'e fiesta Solem di San Francisco de Asis,cu lo wordo celebra diadomingo 4 october, pa 10'or di mainta pa Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa nos Pastoornan. Prome cu e celebracion (Misa) lo bai tin un prosecion cu lo sali di Centro Educativo Cristian pa 9:30 am. Un cordial invitacion ta bai pa tur hende participa n'e celebracion importante aki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke ela significa pa nos nos ta anuncia cu a fayece Christianamente nos mama, wela, bisawela y ruman stima:



Sra. Olga Maria Boekhoudt

*5 Nov 1933 - † 13 Sept 2015

Na nomber di su:

Yiunan: Sixta Maria Franken
Sonia y Martin Kelly-Franken
Orvin y Aleandra Boekhoudt-Perez
Raiza Boekhoudt

Rumannan: Casper y Judith Boekhoudt y famia
Salomon y Bea Boekhoudt y famia

Nieto(a)nan: Jessica Kelly
Janira Boekhoudt
Joyce y Ryan Croes-Kelly (Hulanda)
Ricky y Talia Franken
Maria Paulina Boekhoudt

Bisanietonan: Shiloh Croes
Nathan Croes

Amigonan di cas: Gina y Robert Gonzalez
Sira Kelly
Osbelio Anterzijn
Ayudante di cas: Su mesun yiu Sixta Franken

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famianan : Boekhoudt, Franken, Kelly, Tromp, Gei, Nuboer, Gonzalez, Boekhout, Petrochi, Perez, Metaute, Feliciano, Huang, Dirkz, Croes, Orman, Geerman, Garcia.

Acto di despedida lo tuma lugar diahuebs 17 september 2015 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia y cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ik heb mijn leven geleefd zoals ik wil"
Agradecido pa tur loke e a nifica pa nos y cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, suegro, ruman, cuña, tio, primo y bisiña stima



Stanley Marion Kelly

Aruba, 8 di augustus1941 - Aruba, 15 di September 2015

Na nomber di su:
Yiunan: Girly Marion Kelly y esposo Ellard Roy Hunting (Hulanda)
Andrew Michael Kelly (Hulanda)
Rodger Kelly, Dennis Kelly (Hulanda)
Nietonan : Zev Tzvi Hunting y Nubia Zahora Hunting (Hulanda)
Rumannan: Wilfred Kelly y Magda (Nena) Celestina (Corsow)
Ivan y Maria (Nene) Kelly-Pellicer
Sheila Canhigh-Kelly, Vdo. Keith Canhigh
Astrid Kelly y Frans Croes
Sonia Kelly
Sobrinonan:
Bianca Kelly, Eliane Kelly (Corsow)
Ramses Kelly
Daisy Kelly, esposo Jean-Louis Duverney-Guichard y yiu Mathilde (Francia)
Ivan Kelly
David y Vicky Canhigh-Rodriguez, yiunan Seynah y Nathan (Corsow)
Valerie Canhigh, esposo Alexander Petronilia y yiu Sheena (Corsow)
Lisa Canhigh, Sharon Canhigh (Corsow)
Davinia Croes (Hulanda)
Francis Croes

Amigo y Bon bisiñanan: Socorro Martinez, Leydis y Felipe Jordan, Magena Masena, Marta Zavala, Cruz Rivas
Personal y habitante di Stichting Cas Marizul
Primo y primanan

Famia: Kelly, Hunting, Celestina, Pellicer, Canhigh, Croes, Duverney-Guichard, Rodriguez, Petronilia, Russel, Palm, Vinck, Servage, van Uiter,

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa duna condolencia y despedi di Stanley diahuebs 17 di september 2015, di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home. Deseo di Stanley tabata pa bin despedi di dje, bisti den bo color di escogencia.
E acto di cremacion lo tuma luga den seno familiar.

Condolencia por escrito: girly.kelly.gk@gmail.com, astridkelly@hotmail.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. -Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento Inesperadamente



Jacobo Cabral

Mihor conoci como "Master of Cabral"
*11-10-1948 †12-09-2015

Na nomber di su
Mama: Josefa Willems vda. Jose M. Lozano
Compañera: Belsy Barroso y yiu Mauricio
Yiunan: Jahaira S. (Aika) Cabral y Javier Dinzey
Cedric J. Cabral y esposa Carmelita
Keyla T. Cabral
Ex-Esposa: Julia R. Silberie
Rumannan: Pablo Penja (Boei) y yiunan
Encarnacion Penja
Mercedes Cabral y yiunan
Fernando Cabral y yiunan
Ramon Cabral y yiunan
Luciano Urbano Willems
Nieto(a)nan: Daphne Cabral
Nathan Cabral
Zaydeon Cabral
Subrino(a)nan: Candy Perez
Hector Peña
Natasha Cabral
Eldrick Cabral
Rodney Cabral
Aneudy Cabral
Tanta y Omonan, Primo y Primanan, mihor amigonan di cas: Roland Esser, Antonio Bryson, Alberto Wilson, Benneth (Shoes), Ronny, Ivan, Rudy, Fang, Siro.

Wx-Coleganan: AMC Unicon, Coastal, Frio Max Stores, Activa Trading

Demas famia: Cabral, Barroso, Pansa, Silberie, Dinzey, Willems, Penja, Harms, Perez, Martina, Wouters, Lozano, Hypolite, Wever, Wanga, Tromp, Vrolijk, Tjen-a-Loi, Lacle, Jacobs, Garcia, Garcia-Soto, Croes, Tromp.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, diahuebs 17 septmebr 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di despedida diabierna 18 september 2015 for di 2 or pa 4 or di atardina Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas familia.
Famia ta pidi pa preferibel di bin na colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever

With deep sympathy we announce the passing away of our beloved husband, daddy and grandfather



Inshan Ally

Sunrise 10-06-1936
Sundown 12-09-2015
From Guyana

Left to mourn are his:
Wife: Shamday Ally-Samaroo
Children: Zahir and Shamila Alli-Martijn
Bibi Alli and Edward Ramcharran
Shampati Jaikissoon
Grandchildren: Randy, Shandeeh, Valiza, Alisha, Neeta, Ryan, Diane, Sean
Like children: Rama Siri Ram and Savitri Ram
Bothers, sisters, nieces, nephews, brother- inlaws, sister- inlaws
In-laws: Mario and Norma Martijn-Maduro
Reginald and Vanessa Kelly-Martijn

Pastoor of Seed of Life Ministries: Tomasito Gibbs and Victoria Gibbs
All good home friends and neighbors

He was related to families: Ally, Samaroo, Martijn, Jaikissoon, Ramcharran, Nariene, Kelly, Maduro, Ram
All families in Guyana, Suriname, Canada and New York to numerous to mention

We are accepting condolences at home NCC # 49-D everyday

Friday 18th of September there will be condolences at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm. He will be laid at home from 4 pm to 6.30 pm.

Funeral Ceremony will take place on Saturday 19th of September 2015 at Aurora Funeral Home from 9 am to 11 am. The cremation of our beloved Daddy will be in family privacy.

Our apologies if in our time of grief we may have forgotten a family member.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ invitacion
Na nomber di yiunan y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curason tur atencion, sosten y Consuelo durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Reineria Paesch-Werleman

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda mensahe, hasi yamada, esnan cu a manda flor y krans. Un danki ta bay pa verpleegsternan di ICU, niet snijdend twee y niet snijdend drie y e zaalartsen y tambe Alahambra Casino cu a manda comunicado den corant y tambe E.P.I. Un danki di curason pa Lite Life y verpleegsternan di Dialyse Center. Un gradicimento di curason pa staff y personal di Funeraria Aurora.

Alavez ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa; diamars 15, diaranson 16 y diabierna 18 di September tur pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Coba Lodo # 3.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di



Wilfrido Rafael Monzon

*24-10-1943 - †11-09-2015

Na nomber di su
Esposa: Diana E. Monzon

Yiunan: Pieter Philip Monzon y Wayta Patmo
Daniel Monzon

Suegra: Marina Espinel

Swa y Cuñanan: Oscar y Patricia, Karen y Nicolas Bernal
William Dario, Liliana, Cathalina y Sarita Gonzalez
Juan Carlos, Pilar, Maria Alejandra y Laura Quintero
Fabian Leonardo, Paola y Mateo Gonzalez
Sra. vda Paola Monzon
Sobrino: Igor, Tristan, Mardou,Misha y Shanila Monzon

Demas famia y amigonan: Monzon, Jiminez De Lisle, Saladin, Kip, Ruiz, Berlis, Elisa Garcia, Leo Aparicio, Peter Green.

Ta invita pa acto di cremashon ku lo tuma lugar diaranzon 16 september 2015 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Disculpa nos cu no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion
Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di:



Simeon Andrómico Frank

Mihor conoci como: "Sim of Joon"

Nos kier a gradici tur persona cu a haci yamada y manda mensahe. Un danki na oncologie team en especial dokter A.R. Jonkhoff y verpleegkundigen, pa nan atencion y bon ciudo. Un danki na dokter J. Petronilla. Un danki na broeder André Kolman y Lola. Nos kier a gradici tur famia, amigo y amiganan, conocirnan cu a demostra nan cariño y cu a duna atencion durante e dianan dificil aki.

Boso atencion y cariño ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diahuebs 17 di September pa 7'or na misa Santa Filomena na Paradera, diabierna 18 di september pa 6.30 na misa Santa Anna na Noord, diasabra 19 di september pa 7'or na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di misa diasabra 19 di September lo resa un Rosario na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu hopi dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Pedro Franken

Mihor conoci como "Peru"
*14 mei 1940 - †23 september 2015

Na nomber di su:
Esposa: Dolores (Doris) Franken-Brito

Rumannan: Anita Giel-Franken esposo y yiunan
Sra.vda Agapita (Chipin) Maduro-Franken y yiunan
†Rosa Franken y yiunan
Sra.vda Brigida Gomez-Franken y yiunan
†Serafina Simileer-Franken y yiunan
Sra.Albertina Franken y yiunan
Sr. Gregorio Franken esposaa y yiunan

Rumannan di crianza: sra. Tina Tromp-Brete
Sr. Ovito Brete
Sra. Maria Lacle-Brete

Tanta y Omonanan, Cuña y swanan, sobrino y sobrinanan, yiunan di su esposa, y demas famia: Franken, Brito, Giel, Webb, Maduro, de Cuba, Gomez, Simileer, Quant, Brete, Figaroa, Tromp.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Un bunita transicion di un epoca di antes p'e epoca di awe

Prome Minister Eman a tuma reto pa converti jeep di famia den un vehiculo electrico

Siguiendo cu e maneho 'green' di su Gobierno











PRONTO Aruba ta bay tin su prome jeep di añanan 1950-1960 cu un motor electrico, cual ta un trabou realisa pa Prome Minister Mike Eman hunto cu su sobrino Trevor Eman. Ta trata aki di un vehiculo cu tabata pertenece na tata di e Prome Mandatario.

"E ta un bunita transicion di un epoca di antes p'e epoca di awe cu trabou di e generacion cu ta sigui den tecnologia", Prome Minister Mike Eman a bisa.

Un proyecto personal di e mandatario, pero siguiendo e vision cu el a pone pa hiba Aruba den e era berde, tambe den sector di automobilismo.

E idea di Prome Minister Eman y su sobrino tabata pa logra finalisa e proyecto aki na tempo cu e por a wordo presenta durante e Green Conference.

Sinembargo esaki no ta posibel, ya cu a topa cu retonan grandi, manera logra haya bateria suficientemente grandi pa draai e wielnan grandi y e hecho cu e ta un jeep 4 wheel drive.

E jeep, un Willys TJ 3D, a forma parti di historia politico di Aruba.

Ta conoci cu e auto di tata di actual Prome Minister – Shon A Eman - tabata wordo uza pa transporta delco p'e reunionnan publico den barionan rond Aruba.

Un vehiculo cu a keda den famia pasando di un generacion pa otro. Semper a percura p'e wordo renoba cu e por keda den movecion.

"Nos kier manten'e mas original posibel, sin e motor naturalmente cu awor lo bira electrico, pa sigui cu e maneho cu nos Gobierno ta practica," Eman a bisa.

E auto originalmente tabata uno cu motor V4, cambia pa V6 y awor e ta bira uno electrico y t'e prome di e estilo aki na Aruba.

"Como cu nos ta den epoca di "green", nos a kere cu lo ta bunita pa hiba e jeep aki na un otro nivel y cambia e motor di gasolin pa un motor electrico.

Nos ta haciendo e trabou aki entre omo y sobrino, pero tambe ta haciendo un conversion den cual nos tur dos ta kere aden," e mandatario a splica.

Trevor Eman di su banda a bisa cu aunke Aruba y nan mes no ta custumbra cu motor electrico den e deporte cu nan ta practica, tabata momento p'e vehiculo di famia wordo restaura den e epoca berde, uzando recursonan natural.

Aruba ta canando den direccion pa ta un isla ehemplar riba tereno di energia renobabel, "y den e vision aki tambe un transicion di autonan di gasolin y diesel pa motornan electrico y hybrid ta bira importante.

Esaki ta un bon forma pa ta un ehempel cu no unicamente por cumpra un auto electrico, pero tambe por converti un auto cu tabata core riba gasolin den uno cu motor electrico," Eman a señala.

E dos gobernacionnan lidera pa Prome Minister Mike Eman a pone como nan vision pa hiba Aruba riba e caminda di sostenibilidad y nan prome paso ta pa yega na un produccion di coriente liber di recursonan tradicional.

Den cuadro di esaki Prome Minister Mike Eman y su Gobierno ta apoya tur iniciativa cu ta bay den direccion di uzo di tur loke ta recursonan natural pa proteccion di nos medio ambiente.

Tio Ali ta entretene pa educa

Den e di 23 Festival di Buki pa Mucha



NA BIBLIOTECA Nacional Aruba un team dinamico ta den pleno organisacion di e di 23 Festival di Buki pa Mucha. Un festival di buki cu participacion di mas cu 50 scol preparatorio, basico y special riba nos isla cu lo ricibi bishita di autor, ilustrador y contador di storia.
Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e festival aki pa promocion di lesamento y pa involvi mucha activamente den e mundo di buki cu un siman di actividad rond di buki.
E actividadnan ta tuma lugar diferente caminda, tanto na biblioteca como na diferente scol. Tur aña ta scoge un tema central p'e festival y ta presenta un buki como e Regalo di Siman di Buki.
Durante e proximo simannan lo informa di tur autor y ilustrador y tur noticia rondo di e Festival di Buki pa Mucha 2015.
'Ra…ra…ra con por ta? lesa pa bo sa!' t'e lema di e festival y e tema ta naturalesa, ciencia y tecnicnologia.

Tio Ali ta sumamente contento y agradecido di por participa un biaha mas den e Festival di buki pa mucha. Muchanan cu a bendicion'e cu hopi cariño, hopi amor y hopi respet.
Tio Ali di Corsou ta un personahe bon conoci cerca nos muchanan. Alvin Inecia a lansa e personahe 'Tio Ali' 22 aña pasa y ora nan a puntr'e dicon 'Tio Ali"? El a contesta cu e palabra Tio ta muestra di respet di un mucha pa un mayor. Mescos cu t'e caso cu Tanchi. Pero e motibo principal p'e uso di Tio ta pasobra un Tio t'e persona mas cerca di mama of tata di un mucha. Tio Ali ta sinti'e un berdadero Tio di e muchanan. Tio Ali ta entretene pa Educa. E ta haci esaki cu cuenta, rima, ritmo, poesia y cantamento. Esaki combina cu movimento den cua e ta siña mucha, hoben y mayor kico ta norma y balor manera Respet, Amor, Comparti, Persevera, Pasenshi, Confiansa, Ayudo, Duna, Compronde.
Alvin Inecia a dicidi cu lo e laga Tio Ali bay biba den exterior pa un tempo.
Despues di 22 aña ta importante pa un artista explora horizontenan nobo y haya otro tipo di inspiracion.
Aruba ta un di e paisnan unda Alvin Inecia kier pa Tio Ali biba un tempo. Tio Ali kier duna Biblioteca Nacional di Aruba un danki masha special y tur e colaboraornan cu ta laga Tio Ali sinti su mes semper manera un Rey.
Danki tambe na tur e coleganan di Aruba cu a ricibi Tio Ali cu brasa y curason habri.
E apertura di Festival di Buki pa Mucha e aña aki ta tuma lugar diabierna dia 30 di october patras di biblioteca na Playa.



OPPA ta invita su miembronan pa un charla

EN CONEXION cu Dia Internacional di Hende Grandi, cu desde 1991 ta celebra esaki riba 1 di october, OPPA ta organisa un charla cu e titulo 'Embehecemento Sano'. Esaki lo tuma luga riba diadomingo 27 di september 2015, na Teresita Center na San Nicolas y ta cuminsa pa 10'or di mainta.

Ta bay tin dos orado cu lo presenta cu dos diferente topico masha interesante mes. E prome orado ta Señora Gyseth Nuesch, Psicologo na Cas Marie, cu su tema 'Syndrome di demencia y servicio di Fundacion Cas Marie'.
Di dos orado ta sra. Saskia Budel, di Fundacion Salud pa Biba, cu lo duna su charla 'Biba Saludabel' cu lo duna informacion tocante prevencion di malesa cronico. Miembro por registra y busca su carchi di entrada y di un invitado completamente gratis na oficina di OPPA te cu dia 25 di september 2015.

Orario di oficina di OPPA ta for di 9'or di mainta pa 12or di merdia.
No perde e charla interesante aki cu ta duna informacion pa un bida saludabel tanto mental como fisico.